

Belt & Road

НА ШЕЛКОВОМ ПУТИ

декабрь 2020

№12

Китай – В&R: 16►
Пандемия
не помеха
для сотрудничества



**ЗИМНИЕ
ФАНТАЗИИ
СУНГАРИ**

48►



Дорогие наши читатели!

В начале нового года принято подводить итоги года ушедшего. 2020 год выдался тяжелым и сложным, принес коронавирусный вызов, и правительства всех государств были в поиске баланса между спасением жизней и спасением экономики.

Оценивать последствия эпидемии коронавируса для мировой экономики, без сомнений, слишком рано. Но возможно предположить, что нас ждет «за поворотом» – подъем, поскольку все крупнейшие страны уже определили свои стратегии противодействия сегодняшним трудностям. Для всего мира примером служит Китай, который сегодня существенно продвинулся вперед и достойно преодолел коронавирусную атаку. В то время как остальной мир переживает вызванную пандемией рецессию, Китай станет в этом году единственной крупной экономикой, где будет зафиксирован рост. Эксперты ожидают прироста ВВП на уровне 2-2,2 процента. В сфере производства в Китае зафиксированы самые позитивные настроения за последние десять лет.

Казахстан продолжает системно улучшать условия ведения бизнеса в стране. В зоне особого внимания – увеличение казахстанского содержания и поддержка перерабатывающей промышленности. Начата разработка национального проекта развития агропромышленного комплекса. Наша страна воспользовалась шансом правильно оценить свой потенциал, учесть уроки прошлого, текущую ситуацию и адекватно определить будущее.

Прошедший год был сложным, иногда трудным, но «Belt & Road на Шелковом пути», безусловно, может записать его себе в актив. Мы старались идти в ногу со временем: информировали, прогнозировали, анализировали, порой советовали. Были честны перед читателями и по мере сил старались придерживаться принципа: «сдержанность и компетентность». Мы старались быть интересными и полезными для вас, нашей страны, мирового сообщества. Надеемся, нам это удалось.

Каждый год мы с нетерпением ждем этих сказочных минут, когда уходит старый год, открывая перед нами чистое пространство грядущего года. Новый год напоминает нам о том, что внутри каждого из нас есть что-то трогательное и доброе. Открывается новая страница нашей жизни, и мы готовы задумывать и воплощать в жизнь новые проекты и мечты, творить и созидать.

Искренне желаю вам оставаться оптимистами, чтобы ни случилось, излучать только добро и спешить на помощь. Поверьте, это тоже составляющие нашего здоровья, бодрости духа и долголетия.

Желаю здоровья, счастья, благополучия и процветания!

С уважением, Серик КОРЖУМБАЕВ,
CEO, председатель редакционного совета
журнала «Belt & Road на Шелковом пути»

Belt & Road

НА ШЕЛКОВОМ ПУТИ декабрь 2020 №12

Собственник:

Товарищество с ограниченной
ответственностью «Группа компаний
«Бизнес Медиа»

Председатель редакционного
совета, CEO
КОРЖУМБАЕВ Серик

Редактор
СЛИВИНСКАЯ Анастасия

Члены редакционного совета:
ТЮЛЕНЕВА Марина, ДОНСКИХ Алевтина

Коммерческий директор
РОМАЙКИНА Алена

Дизайн, верстка:
ПОДКИДЫШЕВ Вадим, ПОПОВ Алексей

Контакты редакции
Адрес: Казахстан, г. Алматы, площадь
Республики, 13, офис 619
Тел.: 8 (727) 250 71 63; 8(727) 250 72 68
e-mail: info.magazin@dknews.kz

Отдел рекламы
Тел.: 8 (727) 250 18 03; +7 777 224 51 63
e-mail: commercial@dknews.kz

Периодичность: 1 раз в месяц
Тираж: 5 тысяч экземпляров

Отпечатано в типографии
Print House Gerona:
г. Алматы, ул. Сатпаева, 30а/3, офис 124
тел.: +7 (727) 250 47 40, 398 94 59

В журнале использованы фото:
Китайское информационное
агентство «Синьхуа»,
Информационное агентство
Медиа-Туркмен (www.orient.tm),
из личных архивов редакции журнала

При перепечатке текстов и фотографий
ссылка на журнал «Belt & Road
на Шелковом пути» обязательна

СВИДЕТЕЛЬСТВО о постановке
на переучет периодического
печатного издания, информационного
агентства и сетевого издания выдано
Комитетом информации Министерства
информации и общественного развития
Республики Казахстан
№ KZ14VPY00016946.
Дата выдачи 08.11.2019.
Город Нур-Султан

Дата и номер первичной постановки
на учет: 05.11.2019, KZ72VPY00016775

СОДЕРЖАНИЕ

ЧЖАН СЯО: ЭКОНОМИКА
КИТАЯ – БОЛЬШОЙ ШАНС
И ДРАЙВЕР ДЛЯ ДРУГИХ
СТРАН4

BLOOMBERG:
ОПЫТ КИТАЯ
«НЕЗАМЕНИМ»
ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО
ВОССТАНОВЛЕНИЯ
МИРОВОЙ
ЭКОНОМИКИ..... 10

ШЭНЬЧЖЭНЬ – МАГНИТ
ДЛЯ ИНВЕСТИРОВ..... 11



НА ДЕСЯТЬ ЛЕТ
РАНЬШЕ СРОКА 12

В ПОДДЕРЖКУ
ФЕРМЕРОВ 15

ПАНДЕМИЯ НЕ ПОМЕХА
ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА.. 16

ДВУСТОРОННИЙ
ИНТЕРЕС 18

КУБИНСКИЕ ФЕРМЕРЫ
ВЫХОДЯТ НА РЫНОК
КИТАЯ22

ВДОХНОВЕНИЕ
ОТ ВАЛЛ-И24

«ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА»
НОВОГО ШЕЛКОВОГО
ПУТИ28

«ЗЕЛЕНАЯ» ЭНЕРГИЯ
ЖАНАТАСА30



ЕЩЕ БОЛЬШЕ ЗЕРНА32

ЦЕЛЕБНЫЕ ИСТОЧНИКИ
СЯНЧЖОУ33

ЧЕРЕЗ ДВА КОНТИНЕНТА,
ДВА МОРЯ
И ПЯТЬ СТРАН.....34

СТАРТ НОВОГО ГРУЗОВОГО
АВТОРЕЙСА 35

ЧЖАНЦЗЕЦЗЕ & БЕЛЛУНО:
СВИДЕТЕЛИ ДРЕВНЕЙШИХ
ЭПОХ.....36

ЦЗИНАНЬ ОТ КУТЮР39

САМЫЙ ЗЕЛЕНЫЙ
ГОРОД ПОДНЕБЕСНОЙ40

ТЕАТР ТЕНЕЙ –
ИСКУССТВО ВЕЧНОЕ44



ХЭЙХЭ ИСПЫТАЕТ
АВТОМОБИЛИ
НА ПРОЧНОСТЬ46

ВОЛШЕБНАЯ ЗИМА
НА РЕКЕ СУНГАРИ48

В КОНЦЕ КАЖДОГО ГОДА ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ И ПОЛНОМОЧНЫЙ ПОСОЛ КИТАЯ В КАЗАХСТАНЕ Г-Н ЧЖАН СЯО ВСТРЕЧАЕТСЯ С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ КАЗАХСТАНСКИХ СМИ. ЭТОТ ГОД НЕ СТАЛ ИСКЛЮЧЕНИЕМ, НО ИЗ-ЗА ПАНДЕМИИ ВСТРЕЧА ПРОШЛА В ОНЛАЙН-ФОРМАТЕ. ГЛАВНОЙ ТЕМОЙ БЕСЕДЫ СТАЛИ ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ. ГОСПОДИН ПОСОЛ ПОДРОБНО ОТВЕТИЛ НА ВОПРОСЫ ЖУРНАЛИСТОВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗДАНИЯ «BELT&ROAD НА ШЕЛКОВОМ ПУТИ», В СОДЕРЖАТЕЛЬНОМ ИНТЕРВЬЮ, КОТОРОЕ МЫ С НЕБОЛЬШИМИ СОКРАЩЕНИЯМИ ПУБЛИКУЕМ НА СТРАНИЦАХ НАШЕГО ЖУРНАЛА.

- Как вы охарактеризуете сегодняшние взаимоотношения между КНР и Казахстаном? В каких областях, по-вашему, достигнуты наибольшие положительные результаты, какие секторы требуют дальнейшей проработки?

– Китайско-казахстанские отношения в этом году продолжают развиваться в плодотворном русле. Изюминкой двустороннего взаимодействия за нынешний год я бы назвал антиэпидемиологическое сотрудничество. Как вы знаете, Китай первым оказался под ударом коронавирусной инфекции. Казахское правительство и население своевременно оказали моральную и гуманитарную поддержку Китаю в самое трудное для него время. Предоставленные гуманитарные грузы сыграли большую роль в борьбе с COVID-19 в первые недели вспышки.

А когда Казахстан захлестнула волна коронавирусной инфекции, Китай в ответ тоже протянул руку помощи, не оставаясь равнодушным в стороне.

Не только центральное правительство Китая оказало экстренную помощь, но и местные власти. Государственные предприятия, частные лица, частные предприниматели под призывами нашей партии и правительства подключались к этой беспрецедентной, масштабной гуманитарной акции.

Сегодня можно с уверенностью сказать, что COVID-19 это не только

ЧЖАН СЯО: ЭКОНОМИКА КИТАЯ – БОЛЬШОЙ ШАНС И ДРАЙВЕР ДЛЯ ДРУГИХ СТРАН

вызов для обеих стран, но и испытание на прочность двусторонних отношений, а также повод для сближения.

Очень правильно гласит народная мудрость: «Друзья познаются в беде».

– Торгово-экономические отношения Китая и Казахстана основаны на взаимодополняемости и достаточно устойчивы, поэтому распространение коронавирусной инфекции не сможет оказать на них существенного влияния. Какой товарооборот вы прогнозируете на конец года, и какими будут другие показатели сотрудничества двух стран?

– Торгово-экономические отношения двух стран это очень важное составляющее вечного всестороннего стратегического партнерства. Они всегда развивались успешно и плодотворно. Нынешний год, несмотря на серьезные помехи из-за

пандемии, не стал исключением. Что касается товарооборота, то мой прогноз – мы завершим этот год с небольшим плюсом. Конечно, эти успехи на фоне глобальных локдаунов и экономического спада достигнуты достаточно нелегко и трудоемко.

Хочу подчеркнуть, что прямые инвестиции Китая в казахстанскую экономику продолжают расти и за первые 9 месяцев объем прямых инвестиций составил 360 млн долларов, увеличившись на 80% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Это у меня новейшая статистика из Минкоммерции Китая. Самым ярким достижением за уходящий год я бы назвал трансграничное транспортное сотрудничество.

В конце октября число поездов Китай – Европа, прошедших через Достык – Алашанькоу, с начала 2020 года достигло 4 тысяч. Это на 45% больше, чем за аналогичный период

прошлого года. А на другом КПП ситуация обстоит еще более многообещающей. Через Хоргос за первые 3 квартала 2020 года прошло 4390 контейнерных поездов, что превысило их суммарное количество за прошлый и позапрошлый годы. Если вы меня спросите, чем обусловлен этот высокий темп по увеличению? То я бы сказал так – как вы знаете, китайская экономика оправилась от карантина быстрее, чем ожидалось, и продемонстрировала огромную потребность и в экспорте, и в импорте. И это помогает сохранению стабильности глобальных производственных и торговых цепочек и по праву служит основным или, я бы сказал, единственным драйвером мировой экономики. Недаром эту магистраль Китай – Европа министр иностранных дел г-н Ван И образно назвал «железным караваном».

И, в самом деле, можно сказать, что сегодня эта магистраль для многих стран стала дорогой жизни. На

этом конкретном примере мы видим дальновидность концепции Елбасы о выявлении транзитного потенциала Казахстана, а также идею руководителей двух стран о сопряжении инициативы «Один пояс, один путь» с новой экономической политикой «Нурлы жол». Не было бы своевременных инвестиций в совершенствование инфраструктуры и не было бы сегодняшнего успеха.

– Казахстан и Китай дорожат традициями закаленного Второй мировой войны боевого братства и продолжают укреплять его на фронтах борьбы с новыми вызовами, такими, как охватившая мир пандемия коронавирусной пневмонии. Господин Посол, как вы оцениваете помощь и поддержку, которую оказал Китай нашей стране в борьбе с эпидемией? Какие новые меры предпримут Китай и Казахстан в сотрудничестве против вируса?

– Я с вами полностью согласен. Наши страны действительно во время Второй мировой войны закалило боевое братство, и мы никогда не забудем той помощи, оказанной Советским Союзом Китаю во время сопротивления китайского народа японским захватчикам.

Вы упомянули, что Китай занимает лидирующие позиции в разработке вакцин от COVID-19. На сегодняшний день 5 разработанных Китаем вакцин проходят третью фазу клинических испытаний. Среди них одна вакцина поступит в продажу через считанные дни. Эффективность данной вакцины свыше 90%. Причем отличается она большими преимуществами в области транспортировки и хранения.

Китайская вакцина будет поставляться нашим дружественным странам, соседним странам и странам вдоль «Пояса и пути». Это наше торжественное обещание международному сообществу.





Конкурс «Мост китайского языка» – своего рода олимпиада мирового масштаба, где выявляют лучших знатоков китайского языка и культуры. Занятие идет в Актюбинском Институте Конфуция

– Каковы первостепенные задачи вашей работы в следующем году? Каково будущее деловых связей и деловых направлений? Что, на ваш взгляд, будет ключевым в развитии будущих двусторонних отношений наших стран?

– Скорее всего, пандемия будет еще долго сосуществовать с нами. Сейчас мы переживаем вторую волну. По прогнозам многих ученых, весной следующего года нас накроет еще третья волна. Поэтому для меня, как для посла Китая в Казахстане, работа номер 1 в следующем

году – это здоровье и жизнь всех проживающих в Казахстане граждан Китая. Я буду прилагать максимум усилий, чтобы каждый из них был в безопасности, чтобы их не постиг коронавирус.

Кроме этого, я также сконцентрирую свои усилия на максимальном духовном сближении народов наших двух стран. Я об этом уже неоднократно говорил, что в этом плане у нас были пробелы, которые нужно немедленно восполнить. В условиях пандемии проводить эту работу не так уж легко, но нами уже накоплен определенный опыт.

Например, с помощью современных информационных технологий за все эти месяцы нам удалось организовать в онлайн-режиме много интересных мероприятий, направленных на углубление и наращивание взаимопонимания друг друга, таких, как конкурс «Мост китайского языка», летняя онлайн-школа по изучению китайского языка, конкурс на знание китаеведения, конкурс на лучшее исполнение китайской песни и т.д.



Сегодня КНР занимает лидирующие позиции в разработке вакцин от COVID-19. На данный момент 5 разработанных Китаем вакцин проходят третью фазу клинических испытаний

Эти мероприятия прошли с большим успехом и получили положительные отзывы. Возраст участников варьировался от 6 до 70 лет. И все они были активными. Эти конкурсы заинтересовали не только самих казахстанцев, но и любителей из ближнего и даже дальнего зарубежья. Я очень тронут большой активностью и инициативностью участников, а также проявленной ими необъятной любви к Китаю и китайской культуре.

За это время мы также организовали несколько благотворительных акций по передаче в дар ноутбуков и средств личной гигиены и защиты школам и университетам с преподаванием китайского языка, учитывая их потребности в удаленном обучении. Успешное проведение этих мероприятий вселяет в нас оптимизм в их продолжение в следующем году.

– Китай и Казахстан выступают за установление международных отношений нового типа, основой которых являются сотрудничество и взаимная выгода. Наши страны осуществляют 55 совместных прорывных проектов. Как участники проектов



Население Китая проявило понимание и свой гражданский долг, осознанно подчиняясь рекомендациям правительства, ученых и врачей



Как гласит народная мудрость: «Дружья познаются в беде». Китай неустанно оказывает помощь другим странам в борьбе с пандемией

преодолевают сложности, связанные с ограничениями из-за пандемии?

– Да, наши страны выступают за сохранение многосторонней торговой системы. Мы против применения санкций в межгосударственных отношениях, против политизации или идеологизации двустороннего и многостороннего сотрудничества.

Вы упомянули о 55 совместных прорывных проектах. Они успешно реализовываются, несмотря на негативные последствия пандемии. Я хочу подчеркнуть, что все эти проекты направлены на ускорение индустриализации республики и повышение благосостояния местного населения. Так как по неполным подсчетам в рамках реализации этих проектов будут дополнительно созданы 25 тыс. новых рабочих мест. На сегодняшний день 16 проектов на сумму 4 млрд долларов сданы в эксплуатацию. В этом году стороны преодолели огромные трудности, связанные с пандемией, и достаточно преуспели в выполнении и продолжении этих проектов. У меня есть последние данные. Например, совместный проект ги-

дроэнергетической станции, мощностью в 100 киловатт в г. Жанатас Жамбылской области, самый крупный в Центральной Азии, запущен в сентябре нынешнего года.

В июне этого года завершено строительство солнечной электростанции, мощностью 50 мегаватт в Алматинской области.

Продолжается строительство интегрированного газохимического комплекса в Атырауской области. Работы на этом проекте выполнены более чем на 70%, и сдача объекта планируется в следующем году.

Окончено на 70% строительство Кызылординского стекольного завода и сдача объекта также планируется в следующем году.

В сентябре нынешнего года завершено строительство Карагандинского ферросплавного завода.

Все перечисленные проекты имеют очень важное значение в повышении индустриализации и модернизации страны. Они станут костяком делового сотрудничества наших стран. Надеюсь, что через год в это же время, когда мы соберемся и подведем итоги будущего года, мы сможем похвастаться еще не менее яркими успехами.

– Как в условиях пандемии развивается реализация сопряжения строительства «Одного пояса, одного пути» и Евразийского экономического союза (ЕАЭС)? Как продвигается казахстанско-китайское сотрудничество на этом направлении?

– Нынешняя пандемия показала дальновидность и целесообразность принятых решений главами государств по сопряжению инициативы «Один пояс, один путь» с новой экономической политикой «Нурлы жол». Пандемия диктует нам необходимость форсировать эту работу, но с некоторым уклоном на цифровизацию и здравоохранение. Считаю, что эта задача, которая стоит сегодня перед нами, как никогда актуальна. Поэтому в будущем мы должны направлять еще больше ресурсов на осуществление этих проектов. Это также, считаю, корреспондирует с заявленными президентом страны государственными программами. В рамках нашей концепции мы уже выдвинули своим партнерам по инициативе «Один пояс, один путь» идею о формировании Цифрового Шелкового пути и Здорового Шелкового пути. Учитывая, что коронавирус не исчезнет в течение 2-3 лет и будет долгие годы оказывать влияние на нашу жизнь, учитывая тот факт, что у всех нас без исключения выявились недочеты в области медицины, фармацевтики, цифровизации, считаю, что наши предложения имеют долгосрочную перспективу.

Заглядывая еще дальше, считаю, мы должны подумать о формировании сообщества единой судьбы.

– В отличие от подавляющего большинства стран мира Китай не только справился с пандемией, но и показывает впечатляющие темпы роста экономики. Какие показатели экономического роста Пекин ожидает в текущем году и в чем секрет «китайского чуда»?

– Это один из часто задаваемых вопросов – в чем секрет успеха Китая в борьбе с коронавирусом. Причина простая – еще в самом начале наша партия и правительство поставили на первое место здоровье и жизнь населения. Были приняты экстренные решения о закрытии города Ухань и чуть позже провинции Хубэй, чтобы остановить распространение коронавируса. Это решение приняли своевременно, несмотря на большие объективные и субъективные сложности.

Но исходя из того, что человеческая жизнь – это наивысшая ценность, наша партия и правительство взяли на себя смелость принять такое беспрецедентное решение.

Когда экономика Уханя была остановлена в связи с карантином, вся страна под призывами партии и правительства помогала, чем могла. В результате за считанные дни были построены полевые госпитали. Население 60-миллионной провинции снабжалось всем необходимым, причем в полном объеме. Еще население всей страны проявило понимание и свой гражданский долг, осознанно подчинялось ре-



Успешно преодолев натиск COVID-19, Китай взялся за восстановление экономики



Чрезвычайный и Полномочный Посол КНР в РК г-н Чжан Сяо лично встречает каждую партию гуманитарной помощи своей страны народу Казахстана

комендациям правительства, ученых, врачей.

Применение современных информационных технологий также надежный залог нашей победы.

Успешно преодолев распространение коронавирусной инфекции, мы своевременно приступили к восстановлению экономики и со 2-го квартала наша экономика начала постепенно оправляться и набирать все большие обороты.

Например, во 2-м квартале прирост ВВП составил 3,2%, а за 3-й квартал – 4,9%. По прогнозам в 4-м квартале он составит свыше 5%. Таким образом, по итогам нынешнего года рост ВВП Китая составит свыше 2%, и наша страна станет единственной круп-

ной экономикой с плюсовым приростом.

– Инвестиции рассматриваются как ключевой драйвер роста казахстанской экономики: новые предприятия, передовые технологии и создание рабочих мест. Как развивается инвестиционное сотрудничество между двумя странами, каковы его перспективы?

– Я хочу сразу сказать, что инвестиции это знак доверия, это индикатор уверенности предпринимателей, потому что инвестиции идут туда, где можно заработать прибыль, где они чувствуют себя в полной безопасности. Они отказываются идти туда,

где им не рады. Это явление закономерно по всему миру, и китайские инвестиции тоже не исключение. В целом инвестиционное сотрудничество двух стран развивается достаточно успешно и плодотворно. Это обусловлено уделяемым большим вниманием и разработанными мерами правительствами двух стран.

За первые 9 месяцев инвестиции Китая составили 360 млн долларов, увеличившись на рекордные 80%. Такой прирост в условиях пандемии можно считать колоссальным, даже космическим в числе реализованных и реализуемых проектов. Есть такие высокотехнологичные проекты, как производство автомобилей, электрокаров, производство рапсового масла, проекты в отраслях агропромышленного и горно-металлургического комплекса, легкой и пищевой промышленности, а также проекты с использованием возобновляемых источников энергии. Поэтому я полон большого оптимизма в перспективах товарооборота наших двух стран, на что есть все необходимые объективные обоснования. На фоне сильного глобального торгово-экономического спада, наш товарооборот за январь-октябрь составил 18 млрд 200 млн долларов, увеличившись по сравнению с аналогичным периодом прошлого года на 2,3%.

В том числе экспорт Китая в Казахстан упал на 2,6%, а импорт из Казахстана в Китай увеличился на целых 13,7%. Это результат предпринятых правительствами двух стран в течение последних лет целенаправленных и дальновидных мер.

Это стало возможным благодаря претворению в жизнь в Китае новой политики развития экономики двух циркуляций, которые предусматривают упор на внутренние ресурсы и выявление внутреннего потенциала. Поэтому экономика Китая сегодня большой шанс и драйвер для экономик других стран. И, в первую очередь, соседних стран.



ВЫСОКИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ КИТАЯ В ЭТОМ ГОДУ НАГЛЯДНО ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛИ, ЧТО ЭТОТ ОПЫТ НЕОБХОДИМ ВСЕМ СТРАНАМ, ЧТОБЫ ДОБИТЬСЯ УСТОЙЧИВОГО ВОССТАНОВЛЕНИЯ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ В 2021 ГОДУ, СООБЩАЕТСЯ В НЕДАВНЕЙ СТАТЬЕ BLOOMBERG.

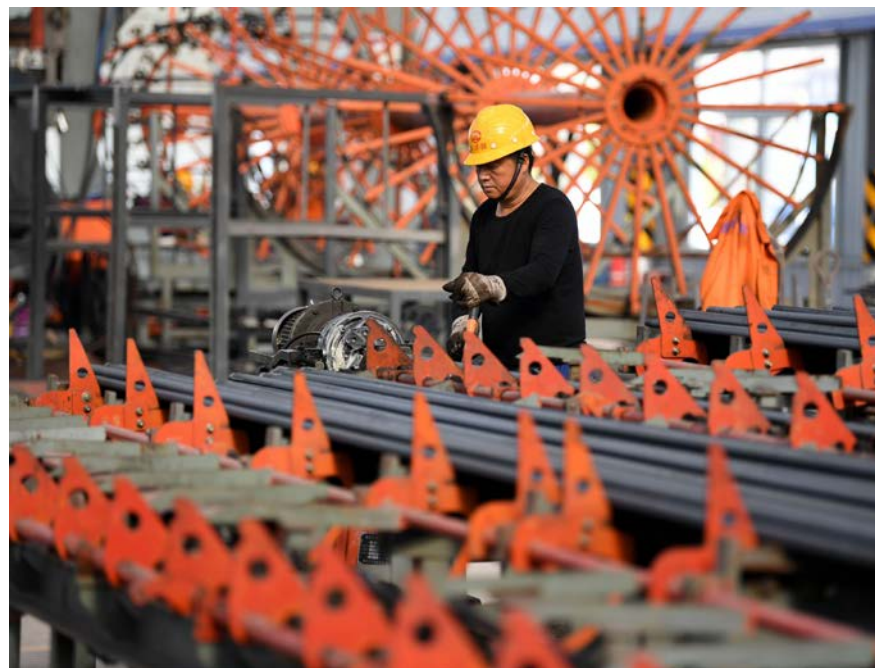
BLOOMBERG: ОПЫТ КИТАЯ «НЕЗАМЕНИМ» ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО ВОССТАНОВЛЕНИЯ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ

«Мир нуждается в Китае больше, чем когда-либо. И вот, наконец, появились обнадеживающие известия: экономические данные, опубликованные недавно, бесспорно, вселяют надежду и полностью соответствуют прогнозам», – говорится в статье одного из ведущих поставщиков финансовой информации для профессиональных участников финансового рынка.

Национальное статистическое бюро Китая (НБС) обнародовало ключевые экономические показатели за ноябрь, сигнализируя об опережающей мировой тенденции роста, поскольку сфера потребления, как и сфера инвестиций постепенно, но неуклонно возвращаются к нормальному уровню.

Розничная торговля и инвестиции – два основных фактора роста – ускорились, при этом, по данным NBS, в ноябре участники рынка и сектор занятости продемонстрировали впечатляющую жизнеспособность.

Среди всех опубликованных экономических показателей в статье был отмечен рост розничных продаж на 5% по сравнению с аналогич-



Экономические данные, опубликованные недавно Китаем, вселяют надежду на восстановление всей мировой экономики

ным периодом прошлого года, и этот важный момент был подчеркнут как «особенно обнадеживающий».

«При обзоре показателей на мировой арене вторая по величине экономика мира заметно выделяется среди всех остальных», – добавили авторы статьи, назвав опыт Китая «незаменимым», поскольку другие крупные экономические державы,

по их словам, все еще «идут неправильным путем».

«Оптимистичные прогнозы, связанные с ожидающимся восстановлением мировой экономики в следующем 2021 году, зависят от того, сохранит ли Пекин этот импульс», – резюмируется в сообщении.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

ГЛОБАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРОДВИЖЕНИЮ ИНВЕСТИЦИЙ В ШЭНЬЧЖЭНЕ 2020 ГОДА ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛА ПОНИМАНИЕ ИНВЕСТОРАМИ ВПЕЧАТЛЯЮЩИХ ИННОВАЦИОННЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНОГО ЦЕНТРА В ПРОВИНЦИИ ГУАНДУН НА ЮГЕ КИТАЯ: БЫЛО ПОДПИСАНО 242 СДЕЛКИ, В РЕЗУЛЬТАТЕ КОТОРЫХ БЫЛИ ЗАКЛЮЧЕНЫ ДОГОВОРНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ В РАЗМЕРЕ 780 МИЛЛИАРДОВ ЮАНЕЙ (\$119 МИЛЛИАРДОВ).

ШЭНЬЧЖЭНЬ – МАГНИТ ДЛЯ ИНВЕСТОРОВ

Ван Вэйчжун, партийный секретарь Шэньчжэня, присутствовал на состоявшейся конференции в качестве «уполномоченного по продвижению инвестиций», чтобы наглядно представить все преимущества бизнес-среды Шэньчжэня, стратегию и план промышленного развития.

В конференции приняли участие 324 компании из самых разных областей, таких как информационные технологии нового поколения, производство, биомедицина, новые материалы и финансы. Около 40% компаний представляли 15 стран и регионов, включая США, Японию, Великобританию, Францию, Германию и Сингапур.

«Мы ценим сильную инновационную жизнеспособность Шэньчжэня. Благодаря мощному экономическому развитию района Большого залива Гуандун – Гонконг – Макао мы надеемся создать здесь научно-исследовательский центр. В то же время мы готовы предложить еще больше глобальных решений», – сообщил Джеймс Чжао, старший вице-президент ABB China Ltd.

По данным Министерства торговли Шэньчжэня, за первые десять месяцев нынешнего года в городе было



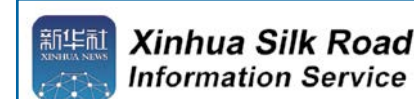
За первые десять месяцев 2020 года в Шэньчжэне было освоено более \$7 млрд иностранных инвестиций, что на 7,58% больше, чем годом ранее

освоено более \$7 миллиардов иностранных инвестиций в реальном выражении, что на 7,58% больше, чем годом ранее.

В октябре Шэньчжэнь отметил 40-летие создания Особой экономической зоны. Необходимо отметить,

что политика поддержки Китая по развитию района Большого залива Гуандун – Гонконг – Макао позволила Шэньчжэню стать настоящим магнитом для иностранных инвесторов.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service





КИТАЙ ПООБЕЩАЛ ЛИКВИДИРОВАТЬ АБСОЛЮТНУЮ БЕДНОСТЬ К КОНЦУ 2020 ГОДА, ЧТО НА 10 ЛЕТ РАНЬШЕ СРОКА ИСКОРЕНЕНИЯ БЕДНОСТИ, УСТАНОВЛЕННОГО ПОВЕСТКОЙ ДНЯ ООН В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ НА ПЕРИОД ДО 2030 ГОДА.

По мере того как приближается намеченный срок, посмотрим, какого прогресса добился Китай. Как определяется само понятие бедность? Как страна выполняет эту цель? Какие вызовы в будущем? Вот лишь некоторые факты.

ВПЕЧАТЛЯЮЩИЙ ПРОГРЕСС

Китай недавно добился успеха, исключив все оставшиеся округа из списка бедных.

Провинция Гуйчжоу на юго-западе Китая недавно объявила, что ее последние девять бедных округов были выведены из состояния абсолютной бедности, что означает, что все зарегистрированные бедные округа в самой густонаселенной стране мира избавились от крайней нужды.

За последние 40 с лишним лет реформ и открытости более 700 мил-

ОДЕРЖАВ ПОЛНУЮ ПОБЕДУ НАД БЕДНОСТЬЮ, СТРАНА РАЗРЕШИТ ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД, В ТЕЧЕНИЕ КОТОРОГО ПОЛИТИКА И ПОМОЩЬ НУЖДАЮЩИМСЯ ОСТАНУТСЯ НЕИЗМЕННЫМИ ПРИ СОХРАНЕНИИ ОБЩЕЙ СТАБИЛЬНОСТИ ПРИНИМАЕМЫХ МЕР



НА ДЕСЯТЬ ЛЕТ РАНЬШЕ СРОКА

лионов человек в Китае были спасены от бедности, что составляет более 70% глобального сокращения бедности.

Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш, отметив успехи страны в сокращении бедности, назвал эти достижения «очень значимыми».

СТАНДАРТ БЕДНОСТИ

С момента начала реформ и открытости в 1978 году Китай несколько раз корректировал стандарт

абсолютной бедности, чтобы он соответствовал уровню социально-экономического развития страны.

Текущая черта бедности в сельской местности в денежном выражении составляет 2300 юаней на человека в год при уровне цен 2010 года. Конкретная цифра может корректироваться по мере изменения уровня цен в стране. В 2019 году черта бедности составляла 3218 юаней (около 490,61 доллара США).

По данным Национального статистического бюро, с учетом таких факторов, как паритет покупательной способности и разница в ценах между городом и деревней в Китае, такой стандарт выше установленного Всемирным банком показателя крайней бедности в 1,9 доллара США на человека в день.

ЗА ПОСЛЕДНИЕ ПЯТЬ ЛЕТ КИТАЙ СОСРЕДОТОЧИЛ ВНИМАНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМАХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОТРАСЛИ И АКТИВНО ПРОДВИГАЛ БОЛЕЕ 50 000 РАЗЛИЧНЫХ НОВШЕСТВ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА И ЭФФЕКТИВНОСТИ ЭТОЙ ОТРАСЛИ В БЕДНЫХ РЕГИОНАХ



Китайская провинция Ганьсу в борьбе с бедностью взяла на вооружение активное развитие китайской традиционной медицины

Провинция Гуйчжоу недавно объявила, что ее последние девять бедных округов были выведены из состояния абсолютной бедности, а это значит, что все зарегистрированные бедные округа в Китае избавились от крайней нужды

Стандарт Китая по искоренению бедности, по сути, не может быть определен только по доходам. Помимо увеличения годового дохода, основная кампания страны по искоренению бедности помогает обеспечить нуждающимся достаточное количество еды и одежды, а также доступ к обязательному образованию, основным медицинским услугам и безопасному жилью.

ВЫРАБОТКА СТРАТЕГИЙ

Для достижения цели искоренения абсолютной бедности Китай взял на себя обязательство уделять приоритетное внимание развитию сельского хозяйства и сельских районов, а также всесторонне способствовать оживлению этих регионов на новом этапе их развития.

Страна повышает качество, эффективность и конкурентоспособность сельского хозяйства, осуществляет инициативы по развитию сельских районов и отводит сельскому строительству важное место в процессе социалистической модернизации. Также предпринимаются усилия по углублению сельских реформ, с помощью которых страна, как ожидается, улучшит комплексный механизм городского и сельского развития.

Между тем государство стремится сократить бедность в сельской местности с помощью технологических инноваций, которые помогают стимулировать сельскохозяйственное производство. За последние пять лет Китай сосредоточил внимание на технических проблемах сельскохозяйственной отрасли и продвигал более 50 000 различных новшеств

ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛИ ИСКОРЕНЕНИЯ АБСОЛЮТНОЙ БЕДНОСТИ КИТАЙ ВЗЯЛ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО УДЕЛЯТЬ ПРИОРИТЕТНОЕ ВНИМАНИЕ РАЗВИТИЮ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ, А ТАКЖЕ ВСЕСТОРОННЕ СПОСОБСТВОВАТЬ ОЖИВЛЕНИЮ ЭТИХ РЕГИОНОВ НА НОВОМ ЭТАПЕ ИХ РАЗВИТИЯ



Китай предпринимает усилия по углублению сельских реформ, с помощью которых страна, как ожидается, улучшит комплексный механизм городского и сельского развития

для повышения качества и эффективности этой отрасли в бедных регионах.

Кроме того, продолжают усилия по обеспечению занятости малообеспеченных граждан, при этом более 90% зарегистрированного бедного населения получили поддержку в трудоустройстве или воспользовались мерами борьбы с бедностью за счет промышленного развития в сельских районах.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РАБОТА

«Хотя Китай находился на пути к искоренению абсолютной бедности к концу 2020 года, борьба с относительной бедностью будет оставаться для государства долгосрочной задачей. Таким образом, стране необходимо принять меры для дальнейшего укрепления своих достижений в

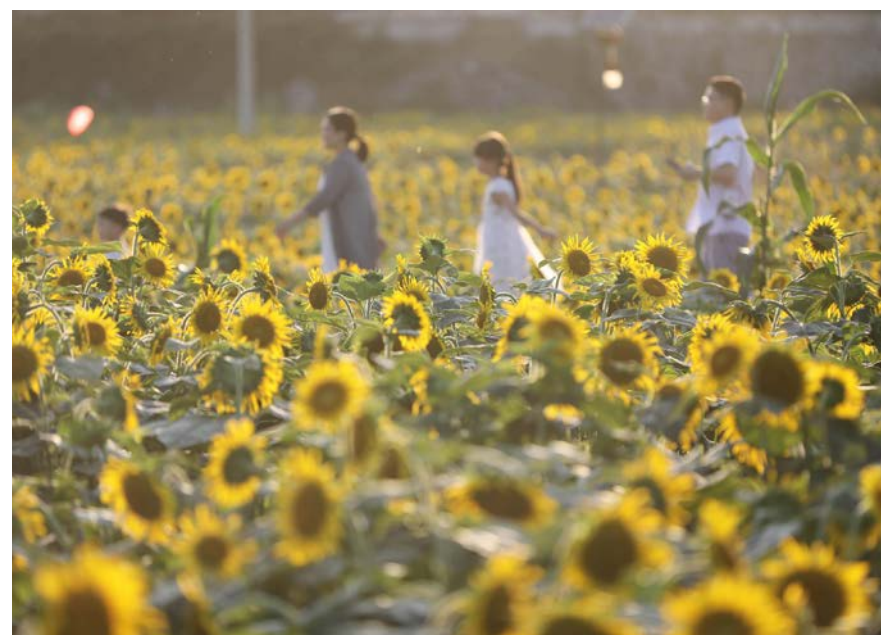
борьбе с бедностью», – говорит Оу Цинпин, заместитель директора Управления ведущей группы Государственного совета по борьбе с бедностью и развитию.

Оу также обратил внимание на прилагаемые усилия по оптимизации механизма мониторинга и помощи, чтобы люди снова не попадали в нищету.

Одержав полную победу над бедностью, страна разрешит переходный период, в течение которого политика и помощь нуждающимся останутся неизменными при сохранении общей стабильности принимаемых мер. По словам Оу, последующая работа по переселению с целью сокращения бедности будет находится на особом контроле, в то время как сельская система социального обеспечения и помощи будет улучшена.

Оу Цинпин добавил, что страна предпримет еще больше мер по содействию оживлению сельских районов, одновременно закрепляя все свои достижения в области сокращения бедности.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service



К концу 2020 года – на 10 лет раньше условленного срока – Китай избавился от абсолютной бедности своего населения

18-Я КИТАЙСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ТОРГОВАЯ ЯРМАРКА ЗАВЕРШИЛАСЬ В ПРЕДДВЕРИИ ДЕКАБРЯ В МУНИЦИПАЛИТЕТЕ ЧУНЦИН НА ЮГО-ЗАПАДЕ КИТАЯ, ЕЕ ТОВАРООБОРОТ СОСТАВИЛ 41,8 МИЛЛИАРДА ЮАНЕЙ (ОКОЛО \$6,35 МИЛЛИАРДА).



В ПОДДЕРЖКУ ФЕРМЕРОВ



Сельское хозяйство – жизненно важная отрасль экономики Китая

По данным Министерства сельского хозяйства и сельских дел, ярмарка, сфокусированная на борьбе с бедностью через развивающиеся отрасли, привлекла более 300 ведущих сельскохозяйственных компаний, в том числе крупнейшего в Китае торговца продуктами питания COFCO и Beidahuang Group.

Всего 300 000 посетителей и 50 миллионов зрителей приняли участие в мероприятиях, посвященных продвижению сельскохозяйственной продукции, в так называемом прямом эфире, с помощью которого фермеры имели возможность продвигать свою продукцию «из рук в руки».

На ярмарке также состоялись и другие мероприятия, в том числе форум по устойчивому развитию конкретных отраслей в регионах, избавившихся от бедности, а также форум, посвященный вопросам цифрового развития сельской местности.

Успех блестяще выполненной Китаем задачи по искоренению абсолютной бедности в стране стал возможен во многом благодаря тому, что правительство взяло курс на полную и всеобъемлющую поддержку сельского хозяйства и сельских жителей, занимающихся производством продуктов питания.

Сельское хозяйство является жизненно важной отраслью в Китае, где заняты более 300 миллионов фермеров. По сельскохозяйственному производству КНР занимает первое место в мире, где главное место в растениеводстве отведено таким культурам, как пшеница, рис, просо, ячмень, сорго, картофель, томаты, арахис, чай, хлопок, масличные растения. Животноводство, а также добыча и выращивание морепродуктов также занимает важнейшее место в данной отрасли экономики.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service



СОТРУДНИЧЕСТВО КИТАЯ СО СТРАНАМИ, РАСПОЛОЖЕННЫМИ ВДОЛЬ «ПОЯСА И ПУТИ», ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛО ВЫСОКУЮ ЖИЗНЕСПОСОБНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ COVID-19, И НА ДАННЫЙ МОМЕНТ В ПОДНЕБЕСНОЙ ПОДПИСАН 201 ДОКУМЕНТ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО СОВМЕСТНОМУ СТРОИТЕЛЬСТВУ «ПОЯСА И ПУТИ» СО 138 СТРАНАМИ И 31 МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ.

КИТАЙ – В&R: ПАНДЕМИЯ НЕ ПОМЕХА ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

Как крупнейший в мире поставщик противозидемических материалов, Китай оказал существенную материальную и техническую помощь странам «Пояса и пути», когда пандемия COVID-19 охватила мир.

К настоящему времени Китай предоставил более 280 партий экстренной противозидемической помощи более чем 150 странам и международным организациям.

В первые три квартала этого года инвестиционное и торговое сотрудничество Китая со странами «Пояса и пути» росло быстрее, чем общий рост инвестиций и торговли Китая.

Официальные данные показали, что за этот период общий объем импорта и экспорта Китая со странами «Пояса и пути» составил 963,42 миллиарда долларов США, снизившись на один процент в годовом исчислении, что, тем не менее, это на 0,8 процентных пункта выше общего национального роста. Прямые нефинансовые инвестиции Китая в эти страны достигли 13,02 миллиарда долларов США, что на 29,7% больше, чем в прошлом году, и на 32,3 процентных пун-



Китай, преодолев немалые трудности, теперь предлагает поддержку и помощь другим странам, делясь опытом профилактики и контроля за заболеванием, а также оказывая содействие различным государствам в закупке китайских противозидемических средств. Сараево, Босния и Герцеговина

БЛАГОДАРЯ БЫСТРОМУ ВОССТАНОВЛЕНИЮ ЭКОНОМИКИ КИТАЯ И ЕГО АКТИВНОЙ ОТКРЫТОСТИ ДЛЯ ВНЕШНЕГО МИРА, А ТАКЖЕ ПРОЧНОМУ ФУНДАМЕНТУ, ЗАЛОЖЕННОМУ ЗА ПОСЛЕДНИЕ СЕМЬ ЛЕТ ПЕРЕД ЛИЦОМ ПОСЛЕДСТВИЙ ЭПИДЕМИИ, СОТРУДНИЧЕСТВО В СОВМЕСТНОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ «ПОЯСА И ПУТИ» ДЕМОНИСТРИРУЕТ НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ ВПЕЧАТЛЯЮЩУЮ УСТОЙЧИВОСТЬ



Работы идут на строительной площадке туннеля Куантан железнодорожной ветки Восточного побережья (ECRL) в штате Паханг, Малайзия, 11 августа 2020 г.



Китайские медицинские материалы готовятся к погрузке на самолет в Бельгию в Международном аэропорту Сюаньшань в Ханчжоу, столице восточно-китайской провинции Чжэцзян, 13 марта 2020 года



Грузовые поезда Китай-Европа обеспечивают необходимую поддержку и стабильное снабжение всем необходимым даже в самый разгар разбушевавшейся пандемии. Перевал Алатау, СУАР, 8 мая 2020 года

ПО СОСТОЯНИЮ НА НОЯБРЬ 2020 ГОДА ГРУЗОВЫЕ ПОЕЗДА КИТАЙ-ЕВРОПА СОВЕРШИЛИ 10180 РЕЙСОВ, ПРЕВЫСИВ ПОКАЗАТЕЛЬ ЗА ВЕСЬ 2019 ГОД, ПРИ ЭТОМ БЫЛО ДОСТАВЛЕНО 927 000 TEU ТОВАРОВ, ЧТО НА 54% БОЛЬШЕ, ЧЕМ В ПРОШЛОМ ГОДУ

кты выше, чем общий национальный рост.

Кроме того, по состоянию на 5 ноября 2020 года грузовые поезда Китай-Европа совершили 10 180 рейсов, превысив показатель за весь 2019 год, при этом было доставлено 927 000 TEU товаров, что на 54% больше, чем в прошлом году.

«Благодаря быстрому восстановлению экономики Китая и его активной открытости для внешнего мира, а также прочному фундаменту, заложенному за последние семь лет перед лицом последствий эпидемии, сотрудничество в совместном строительстве «Пояса и пути» продемонстрировало полную устойчивость», — отмечает Мэн Вэй, заместитель директора Департамента политических исследований Национальной комиссии по развитию и реформам (NDRC) и пресс-секретарь NDRC.

По-прежнему будет введен ряд благоприятных политик для стимулирования высококачественного сотрудничества в рамках «Пояса и пути», отметил Мэн, добавив, что будут предприняты усилия по укреплению строительства ключевых портов, содействию реконструкции соответствующих участков западного, центрального и восточного каналов для грузовых перевозок Китай-Европа и ускорению строительства демонстрационного центра сборки грузовых поездов Китай-Европа.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service



Xinhua Silk Road
Information Service

BRI – ЕВРОПА: ДВУСТОРОННИЙ ИНТЕРЕС

БЛАГОДАРЯ РЯДУ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ И ТРАНСПОРТНЫХ ПРОЕКТОВ, РЕАЛИЗОВАННЫХ В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ, ПРЕДЛОЖЕННАЯ КИТАЕМ ИНИЦИАТИВА «ОДИН ПОЯС, ОДИН ПУТЬ» (BRI) ИГРАЕТ ПОЗИТИВНУЮ РОЛЬ В ЕВРОПЕ, ОБЕСПЕЧИВАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТУЮ ЭНЕРГИЮ И ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННУЮ ИНФРАСТРУКТУРУ МЕСТНЫМ ЖИТЕЛЯМ.

Будучи взаимовыгодными, экологически направленными и высококачественными, проекты BRI приносят ощутимую пользу европейским странам и их жителям.

ПЛЮСЫ ДЛЯ ВСЕХ

Фотоэлектростанция Капошвар мощностью 100 МВт, построенная Китайской национальной корпорацией импорта и экспорта оборудования (СМС), является крупнейшей солнечной электростанцией Венгрии с общим объемом инвестиций около 100 миллионов евро (около 121 миллиона долларов США).

СМС инвестировала собственный капитал, а Банк Китая предоставил финансирование для проекта. Как сообщил директор венгерского проекта СМС Мэн Фанье, средства для проекта привлекаются с рынка, так как Венгрия не имела гарантий по ссуде или закупке электроэнергии.

Инвестиции СМС в будущем будут окупаться за счет продаж электроэнергии, уверен Мэн, добавив, что станция внесет в общей сложности 2 миллиона евро (около 2,12 миллиона



Китайские компании демонстрируют свои возможности в области проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания на высочайшем уровне.
Строительство моста Пелешац, Хорватия

В ЕВРОПЕ, ГДЕ ПРАВИЛА ЯВЛЯЮТСЯ ОДНИМИ ИЗ САМЫХ СТРОГИХ В МИРЕ, ПРОЕКТЫ BRI ПОЛНОСТЬЮ СООТВЕТСТВУЮТ ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРАКТИКЕ

долларов) в качестве налогов местным властям и правительствам штата.

Другой пример – 180-километровая автомагистраль, соединяющая порт Бар на Адриатическом побережье Черногории с соседней Сербией, не имеющей выхода к морю. Проект, осуществляемый китайской компанией, имеет всего 2% процентной ставки, 20-летний график погашения и шестилетний льготный период, что является чрезвычайно благоприятным по международным стандартам.

Отвергая так называемый миф о «долговой кабале», премьер-министр Черногории Душко Маркович заявил в июне 2019 года, что его страна не предоставляла землю в качестве залога по кредитам, добавив, что Экспортно-импортный банк Китая предлагает лучшие условия на международном финансовом рынке по цене на данный момент.

«Абсолютно ничего из того, что спекулируется, не соответствует действительности. Нет никакой «долговой кабалы», – сказал Маркович, подчеркнув, что инвестором является Черногория, а не Китай или какая-либо другая страна.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

С самого начала своего создания около семи лет тому назад защита окружающей среды, экосистем и климата стала высшим приоритетом BRI. В апреле 2019 года Китай заявил,



Грузовое судно судоходной компании COSCO Shipping Lines в порту Пирей в Греции



Даже в разгар пандемии коронавируса компания Fabryka Łozysk Tocznych-Krasnik S. A. (FLT-KRASNIK), производитель подшипников, приобретенный китайской Tri-Ring Group, находит способы поддерживать производство около 1500 видов своей продукции, Красник, юго-восток Польши

ПОСЛЕ ЧЕТЫРЕХ ЛЕТ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЭС СТАНАРИ ПРЕВРАТИЛАСЬ В ЗНАКОВЫЙ ПРОЕКТ ГОРОДА. ОН ТАКЖЕ СЧИТАЕТСЯ ВАЖНЕЙШИМ ПРОЕКТОМ В РАМКАХ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ КИТАЕМ И СТРАНАМИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, А ТАКЖЕ BRI

воде технологию энергосбережения и снижения выбросов.

«Теперь здешнее производство можно назвать эффективным», – отмечает Александр Милич, технический директор завода, добавив, что с точки зрения контроля выбросов диоксида серы, оксида азота и пыли работа соответствует стандартам ЕС или даже превосходит их.

В Хорватии проект моста Пелешац показал, что крупная инфраструктура может незначительно повлиять на местную экосистему с соблюдением самых высоких экологических стандартов.

Основными экологическими проблемами проекта являются сохранение местного устричного разведения и защита дельфинов в окружающих водах от строительного шума.

Никса Орландич, хорватский инженер-эколог этого проекта, сказал, что инженерам Китайской дорожно-мостовой корпорации (CRBC) удалось лишь незначительно повлиять на водные потоки, забивая стальные сваи в морское дно, используя технологию шумоподавления под названием «воздушный пузырь», применяемую с подводных лодок для защиты дельфинов.

«Строительство моста не окажет отрицательного воздействия на морскую культуру в Стон-Бэй, который известен выращиванием устриц и сегов местными жителями», – говорит Орландик.

ПОД ЗНАКОМ КАЧЕСТВА

В Европе, где правила являются одними из самых строгих в мире, проекты BRI полностью соответствуют европейским стандартам и международной практике.

Лу Шенгвей, представитель CRBC, сказал, что компания наняла хорватские юридические фирмы и консалтинговые компании, чтобы приспособиться к правилам ЕС в отношении инфраструктурных проектов.

«Мы потратили сотни часов на изучение деталей. Основываясь на нашем богатом опыте в области инфраструктуры по всему миру, мы повысили стандарты наших проектов, и теперь все они достигли стандартов ЕС», – гордится Лу.

Китайский подрядчик поручил местным надзорным компаниям контролировать контроль качества, охрану окружающей среды, а также решать юридические вопросы.

Олег Буткович, министр морских дел, транспорта и инфраструктуры Хорватии, во время своего недавнего посещения этого объекта выразил удовлетворение тем, что проект идет в соответствии с планом.

После четырех лет эксплуатации ТЭС Станари превратилась в знаковый проект города. Он также считается важнейшим проектом в рамках сотрудничества между Китаем и странами Центральной и Восточной Европы, а также BRI.

По словам Ху Янга, менеджера DEC по эксплуатации и техническому обслуживанию Stanari, данный проект привлек к участию партнерские компании из более чем 30 стран.

«Мы демонстрируем возможности китайских компаний в области проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания на высочайшем уровне», – подытожил Ху Янг.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service



ЭКСПОРТИРОВАВ 1,08 ТОННЫ ЛАЙМА В ИСПАНИЮ И 1,5 ТОННЫ АВОКАДО В ИТАЛИЮ, ЛАСАРО РАФАЭЛЬ ФУНДОРА, ВЛАДЕЮЩИЙ ФЕРМОЙ В ПРОВИНЦИИ МАЯБЕКЕ, ЧТО НА ЗАПАДЕ КУБЫ, СТАЛ ПЕРВЫМ ФЕРМЕРОМ ИЗ ЭТОЙ ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЙ СТРАНЫ, РЕАЛИЗОВАВШИМ СВОЮ ПРОДУКЦИЮ ЗА ГРАНИЦУ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ШЕСТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ.

ЭТО ТОЛЬКО НАЧАЛО: КУБИНСКИЕ ФЕРМЕРЫ ВЫХОДЯТ НА РЫНОК КИТАЯ

Сделки стали возможны после того, как правительство объявило ранее, что малым и средним частным предприятиям будет разрешено экспортировать и импортировать товары и услуги посредством участия 37 государственных предприятий.

52-летний мужчина, называющий себя «сельскохозяйственным предпринимателем», унаследовал землю от своего отца и живет со своей семьей на ферме, где выращивает овощи и фрукты без использования пестицидов в соответствии с канонами органического земледелия.

«Доходы от экспорта улучшат уровень жизни наших семей и обеспечат фермы лучшими условиями труда для продолжения работы, – рассказывает Рафаэль. – Кубинские фермеры также имеют возможность выйти на китайский рынок со своей высоко-



Живописный Китайский квартал в столице островного государства Гаване

качественной продукцией. Китай – огромная страна с большим количеством жителей».

В планах органической фермы La Esperanza, расположенной рядом

с дорогой, соединяющей Гавану и сельский город Мадруга, – увеличить экспорт авокадо и продавать манго, папайю и замороженные фрукты покупателям за рубежом.

«Это только начало. Мы в ответе за наше будущее», – подчеркнул предприниматель, который также является одним из 600 фермеров, обеспечивающих гостиничное хозяйство на острове.

В настоящее время у него работают 12 человек, живущих в окрестностях, среди них 48-летняя Мерида Саласар.

В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ БОЛЕЕ 707 000 САДОВ И ПОЧТИ 147 000 ПРИГОРОДНЫХ ФЕРМ НА ОСТРОВЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЧАСТЬЮ НАЦИОНАЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ, НАПРАВЛЕННОГО НА ПОВЫШЕНИЕ САМООБЕСПЕЧЕНИЯ СЕМЬИ И ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ НА МЕСТНОМ УРОВНЕ

МАЯБЕКЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОДНОЙ ИЗ ДВУХ НОВЫХ ПРОВИНЦИЙ КУБЫ, КОТОРЫЕ БЫЛИ СОЗДАНЫ ДЕЛЕНИЕМ ТЕРРИТОРИИ ПРОВИНЦИИ ГАВАНА. ЗАКОН ОБ ЭТОМ БЫЛ ПРИНЯТ НАЦИОНАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ КУБЫ 1 АВГУСТА 2010 ГОДА. МАЯБЕКЕ ЗАНИМАЕТ ВОСТОЧНУЮ ЧАСТЬ БЫВШЕЙ ПРОВИНЦИИ, НАЗВАНИЕ ЖЕ ЕЕ ПРОИСХОДИТ ОТ ОДНОИМЕННОЙ РЕКИ



Ласаро Рафаэль Фундора, владеющий фермой в кубинской провинции Маябеке, стал первым фермером из этой латиноамериканской страны, реализовавшим свою продукцию за границу за последние шесть десятилетий



Кубинские фермеры используют экологически чистые методы при выращивании своей продукции



Куба – это определенно рай для настоящих гурманов

«Мы должны быть очень внимательны и осторожны при сборе плодов с деревьев. Экспортируемая продукция должна соответствовать высоким стандартам качества», – сказала она.

В настоящее время более 707 000 садов и почти 147 000 пригородных ферм на острове являются частью национального движения, направленного на повышение самообеспечения семьи и производства продуктов питания на местном уровне.

Элисабет Пена, глава Национальной группы городского, пригородного и семейного сельского хозяйства, рассказала, что экспорт фермеров может принести пользу местному сельскому хозяйству.

«Куба – страна-производитель сельскохозяйственной продукции. Наши фермеры используют экологически чистые методы при выращивании своей продукции, – говорит Элисабет. – У нас есть гуава, манго, папайя и много разных фруктов, которые мы можем экспортировать, чтобы заработать твердую валюту для экономики нашей страны».

Источник: Xinhua Silk Road Information Service



МАСТЕРСКАЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ МЕБЕЛИ В МУНИЦИПАЛИТЕТЕ ТЯНЬЦЗИНЬ НА СЕВЕРЕ КИТАЯ ПРЕДЛАГАЕТ КЛИЕНТАМ ВОЗМОЖНОСТЬ РАЗРАБОТАТЬ ДИЗАЙН СВОЕЙ МЕБЕЛИ УДАЛЕННО С ПОМОЩЬЮ МОБИЛЬНЫХ ТЕЛЕФОНОВ. ОНИ МОГУТ ВЫБИРАТЬ ЦВЕТА, МАТЕРИАЛЫ ИЛИ РЕЗНЫЕ УЗОРЫ, ДАЖЕ НЕ ЗАХОДЯ В МАГАЗИН.

«УМНЫЕ» ФАБРИКИ ТЯНЬЦЗИНЯ: ВДОХНОВЕНИЕ ОТ ВАЛЛ-И

По словам Сюй Хай, генерального менеджера Markor Furnishings C2M, индивидуализация посредством интеллектуализации помогает изменить фабричный стереотип.

«Фабрика» не должна быть синонимом чего-то «бюджетного» или «загрязняющего», а быть реальностью, такой как в знаменитом «ВАЛЛ-И» с его передовыми технологиями и футуристическими роботами», – убежден Сюй.

В анимационном фильме студии Pixar 2008 года «ВАЛЛ-И», полное название которого звучит как «Мусоропогрузчик земного класса», на экране появляются роботы, являющие собой интеллектуально развитую личность. Мир научной фантастики похож на то, что посетители могут увидеть в мастерской интеллектуального производства компании в новом районе Биньхай в Тяньцзине.

Карликовые роботы-носильщики с квадратной головой пересекают открытое пространство, собирая необходимые детали с полок и транс-

Работающий на электродвигателе беспилотный грузовик, загруженный контейнерами, направляется к причалу в порту Тяньцзинь



портируя их на производственные линии для сборки и нанесения покрытия, в соответствии со спецификациями онлайн-потребителей.

Дерево режется, формируется и полируется совместно роботами и людьми на сборочных линиях. Готовая мебель затем сканируется, и большие объемы информации, включая категорию продукции и размер, быстро считываются и об-

рабатываются. Затем упаковочная линия определяет подходящую внешнюю упаковку для каждого дизайнера.

«Все там управляется «умным мозговым центром», – рассказывает Сюй, указывая на двухэтажную диспетчерскую, которая автоматически обрабатывает примерно 200 000 единиц динамических данных и миллионы единиц хранимой информации ежедневно. – При интеллектуальном производстве доставка мебели по заказу клиента занимает всего 14 дней, что является невероятным показателем».

«Умную» фабрику, без сомнений, ждет настоящий бум. Эффективность производства выросла на 36%, а потребление энергии на единицу продукции снизилось на 39%.

Официальные данные показывают, что за первые три квартала этого года добавленная стоимость высокотехнологичной обрабатывающей промышленности Тяньцзиня составила 15,4% от общего числа промышленных предприятий муниципалитета сверх установленного размера, что на 1,3 процентных пункта выше, чем за тот же период прошлого года. По данным Tianjin Industrial and

Information Technology Bureau, инвестиции в высокотехнологичное производство также выросли на 4,7%.

«Благодаря интеллектуальному обновлению наши производственные мощности быстро восстановились после неблагоприятного воздействия эпидемии COVID-19, и наши продажи стали быстро расти», – добавляет Сюй Хай.

В последние годы в муниципалитете активно стараются продвигать интеллектуальную модернизацию своей обрабатывающей промышленности. Имея в общей сложности 3,64 миллиарда юаней (около 550 миллионов долларов США) на поддержку, здесь создано 75 «умных» фабрик и цифровых мастерских, в том числе такие заводы как FAW Toyota, 5G Haier и «умное» предприятие по производству маяков Danfoss.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ В МУНИЦИПАЛИТЕТЕ СОЗДАНО 75 «УМНЫХ» ФАБРИК И ЦИФРОВЫХ МАСТЕРСКИХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ТАКИЕ ЗАВОДЫ КАК FAW TOYOTA, 5G HAIER И «УМНОЕ» ПРЕДПРИЯТИЕ ПО ПРОИЗВОДСТВУ МАЯКОВ DANFOSS

«Умная» мастерская компании по производству мебели расположена в новом районе Биньхай в Тяньцзине



«УМНУЮ» ФАБРИКУ, БЕЗ СОМНЕНИЙ, ЖДЕТ НАСТОЯЩИЙ БУМ. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ВЫРОСЛА НА 36%, А ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ НА ЕДИНИЦУ ПРОДУКЦИИ СНИЗИЛОСЬ НА 39%

Алматы – город республиканского значения и крупнейший населенный пункт Казахстана, расположенный в живописных предгорьях Заилийского Алатау. Мегполис и по сей день называют южной столицей и заслуженно считают культурным центром страны



В КОНЦЕ НОЯБРЯ ОЧЕРЕДНОЙ ЭКСПРЕСС КИТАЙ – ЕВРОПА, ГРУЖЕННЫЙ ЭЛЕКТРОНИКОЙ, ОДЕЖДОЙ, ТОВАРАМИ НАРОДНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ, КАНЦЕЛЯРИЕЙ И ДРУГИМИ ТОВАРАМИ, ВЫЕХАЛ ИЗ АЛАШАНЬКОУ В НАПРАВЛЕНИИ МАЛАШЕВИЧЕ. ОН СТАЛ 4509-М ПОЕЗДОМ КИТАЙ – ЕВРОПА С НАЧАЛА ЭТОГО ГОДА. А С НАЧАЛА СТАРТА ПРОЕКТА ЭКСПРЕССА КИТАЙ – ЕВРОПА КОЛИЧЕСТВО ПОЕЗДОВ ЧЕРЕЗ АЛАШАНЬКОУ ПРЕВЫСИЛО 16 ТЫСЯЧ! ЭТО ДЕЙСТВИТЕЛЬНО «ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА» НОВОГО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ!

АЛАШАНЬКОУ: «ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА» НОВОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ

Наталья БУТЫРИНА



Алашанькоу – дальний форпост на северо-западе Китая – главный шлюз для поездов, направляющихся в Европу

Алашанькоу, дальний форпост на северо-западе Китая, в последнее время стал главным шлюзом для поездов, направляющихся в Европу. Сегодня через пограничный город Алашанькоу вдоль древнего Шелкового пути проходит все больше грузов из Китая на Запад – и у них не только ком-

мерческое, но и геополитическое значение. Поезда, следующие через Алашанькоу, проходят через Казахстан, Россию, Белоруссию, Польшу и следуют в другие страны. Путь из Китая до Польши занимает около двух недель. В этом году масштабы движения поездов увеличились: через Алашанькоу сейчас проходят 22

маршрута Китай – Европа, соединяющие КНР с 13 странами, в том числе Россией, Польшей, Бельгией и Германией.

Значительное увеличение количества поездов China-Europe Express стало большой нагрузкой для портовых станций на маршруте Китай – Европа. И особенно для двух ос-



Поезда Китай – Европа являются для Алашанькоу основным приоритетом, «ежедневным расписанием станции», в котором указана точная схема всех операций

новных: Алашанькоу и Хоргоса. Через них прошло наибольшее число международных грузовых поездов, и это количество продолжает расти.

Алашанькоу достойно справляется с возросшим объемом работ. Как рассказал директор производства Алашанькоу Сунь Дэцзин, главное в такой ситуации – чтобы экспрессы беспрепятственно проходили таможенную, что позволит избежать за-
торов.

По его словам, все поезда Китай – Европа являются для Алашанькоу основным приоритетом, «ежедневным расписанием станции», в котором указана точная схема всех операций.

«Начинать всегда нужно с оптимизации операционных процедур при приеме и отправке поездов, доставке транспортных средств, погрузке и разгрузке грузов, организации мультимодальных перевозок и т.п. И это железнодорожникам Алашанькоу удалось», – подчеркнул Сунь Дэцзин.

Координация всех ключевых зве-

ньев на станции и эффективное использование системы таможенного оформления как части ИС «Цифровой порт» позволило избежать за-
торов в Алашанькоу. Все операции стали выполняться быстрее, что обеспечивает непрерывную организацию перевозок входящих и исходящих поездов Китай – Европа. В последнее время ежедневный трафик грузовых евразийских экспрессов на станции Алашанькоу достиг 14.

Железнодорожники Алашанькоу укрепили связи с таможенниками и оптимизировали портовую логистику, что сократило время пребывания каждого поезда на станции в среднем на три часа.

В этом году экспрессами Китай – Европа было перевезено очень много противозидемических материалов, заказов с платформ онлайн-торговли, а также транзитных товаров, перегруженных на ж/д с морского и воздушного транспорта стран Европы.

Превысив показатель в 4500 поездов Китай – Европа еще до конца

года, станция Алашанькоу сыграла важную роль для стабилизации международных цепочек поставок, внешней торговли и внутреннего производства.

Напомним, что первый поезд Китай – Европа проехал через Алашанькоу еще 2011 году, девять лет назад. И то, что поезда в этом году превысили четвертую часть от общего количества прошедших через Алашанькоу грузовых экспрессов Китай – Европа, говорит о многом.

Стоит подчеркнуть, что в связи с постоянным расширением транспортных услуг по данным маршрутам, теперь поезда перевозят все больший ассортимент товаров – от электронных и механических изделий до предметов повседневного обихода и продуктов питания. Количество наименований уже перевалило за 200.

С целью повышения эффективности работы, таможня Алашанькоу уже приняла ряд мер, включая упрощение процедуры таможенного оформления грузов.



АЗИАТСКИЙ БАНК ИНФРАСТРУКТУРНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ (АБИИ) ОБЪЕДИНИЛСЯ С ЕВРОПЕЙСКИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (ЕБРР), ПРОМЫШЛЕННО-КОММЕРЧЕСКИМ БАНКОМ КИТАЯ (ICBC) В АЛМАТЫ И ЗЕЛЕНЫМ КЛИМАТИЧЕСКИМ ФОНДОМ (GCF) ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТА ВЕТРЯНОЙ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ ЖАНАТАС, КРУПНЕЙШЕГО В СВОЕМ РОДЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ.

«ЗЕЛЕНАЯ» ЭНЕРГИЯ ЖАНАТАСА

Кредиторы подписали соглашения о предоставлении займа в размере \$95,3 миллиона для ветропарка Жанатас, расположенного примерно в девяти километрах к юго-западу от Жанатаса в южной Жамбылской области Казахстана. Это ветряная электростанция мощностью 100 мегаватт, 80 процентов которой принадлежит China Power International Holding (CPIH), а 20 процентов – Visor Investments Coöperatief (VISOR).

АБИИ финансирует до \$34,3 млн на эксплуатацию и строительство ветроэнергетического проекта Жанатас, который после завершения обеспечит страну примерно 319 гигаватт-часов возобновляемой энергии и сократит выбросы двуокиси углерода на 260 623 тонны ежегодно.

«Наши инвестиции в крупнейшую ветряную электростанцию в регионе отражают поддержку АБИИ перехода правительства Казахстана к «зеленой» экономике, что будет способствовать предпринимаемым усилиям по выполнению обязательств страны в соответствии с Парижским соглашением», – говорит вице-президент АБИИ и главный инвестиционный директор Д. Джатигис Пандиан.

Тянь Цзюнь, председатель совета директоров China Power International Development Limited, дочерней компании CPIH, сообщил на церемонии



Представители всех сторон, включая AIIB, ICBC Almaty и China Power International Development Limited, на церемонии подписания кредитных соглашений в штаб-квартире AIIB в Пекине



АБИИ ФИНАНСИРУЕТ ДО \$34,3 МЛН НА ЭКСПЛУАТАЦИЮ И СТРОИТЕЛЬСТВО ВЕТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО ПРОЕКТА ЖАНАТАС, КОТОРЫЙ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ОБЕСПЕЧИТ СТРАНУ ПРИМЕРНО 319 ГИГАВАТТ-ЧАСОВ ВОЗОБНОВЛЯЕМОЙ ЭНЕРГИИ И СОКРАТИТ ВЫБРОСЫ ДВУОКИСИ УГЛЕРОДА НА 260 623 ТОННЫ ЕЖЕГОДНО

Казахстан твердо стоит на пути перехода к «зеленой» экономике

глобальную бизнес-сеть и неоспоримые возможности в сфере доверительного и агентского бизнеса для проектов «Один пояс, один путь», чтобы гарантировать предоставление качественных финансовых услуг для местных проектов в Казахстане.

В последние годы ICBC придает большое значение поддержке проектов «Один пояс, один путь» и выполнению своих обязанностей в качестве крупного государственного банка. В настоящее время у ICBC есть 425 зарубежных организаций в 49 странах и регионах, в том числе 125 учреждений в 21 стране вдоль маршрутов «Пояса и пути». Используя свою обширную глобальную бизнес-сеть, ICBC профинансировала более 400 глобальных проектов с общим объемом кредитов, превышающим 100 миллиардов долларов США.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

подписания, что проект, являющийся одним из первых пакетов ключевых энергетических проектов в рамках сотрудничества в области производственных мощностей Китая и Казахстана, представляет собой план по внедрению использования энергии ветра. Это завод с самой большой установленной мощностью в Центральной Азии, общий объем инвестиций составил около \$150 миллионов.

«Строительство официально началось в июле 2019 года, а 30 сентября этого года была достигнута частичная эксплуатация ветроэнергетического проекта, что означает, что Жанатасская ветряная электростанция официально начала производить «зеленую» энергию», – отметил г-н Тянь.

«После начала официальной коммерческой эксплуатации Жанатасская ветряная электростанция поможет уменьшить дефицит электроэнергии на юге Казахстана и сыграет положительную роль в реализации декарбонизации энергосистемы в Казахстане», – добавил Тянь Цзюнь.

Ван Шун, заместитель генерального директора Международного банковского департамента (IBD) ICBC, в свою очередь, сказал, что проект ветроэнергетики Жанатас является важным замыслом, который принесет пользу казахстанцам, а участие ICBC в этой программе свидетельствует о его вере в поддержку «зеленого» высокоэффективного развития.

По словам г-на Вана, в будущем ICBC продолжит использовать свою



В КОНЦЕ НОЯБРЯ ПОЕЗД КОМБИНИРОВАННОГО МОРСКОГО И ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА ПРИБЫЛ В ПОРТ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЙ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ИМПОРТНОГО ЗЕРНА, В ЧЖЭНЧЖОУ, СТОЛИЦЕ ПРОВИНЦИИ ХЭНАНЬ В ЦЕНТРАЛЬНОМ КИТАЕ, С 3259,82 ТОННЫ КАНАДСКОЙ ПШЕНИЦЫ.

ХЭНАНЬ: ЕЩЕ БОЛЬШЕ ЗЕРНА



В планах провинции Хэнань – построить международный логистический и коммерческий центр для ввозимого зерна

Будучи первым не прибрежным и речным внутренним зерновым портом, созданным в Китае, входной порт для импортного зерна в провинции Хэнань за годы работы планомерно увеличивал объемы своей работы. Опираясь на выгодное центральное местоположение и транспортную систему провинции, Хэнань полностью изменил ситуацию, имевшую место быть в прошлом, когда компании по импорту зерна в центральных и западных регионах могли полагаться только на прибрежные и приграничные порты для ввозимого зерна.

На данный момент в порт импортируются пшеница, маш, кунжут и другие зерновые из девяти стран через China-Europe Express и комбинированные перевозки по морю и железной дороге. С начала этого года объем импортированных зерновых достиг 30 251,02 тонны, что на 834% больше, чем годом ранее.

Хэнань – это провинция Китая, которая занимает ведущую роль в производстве, переработке и потреблении зерна. По словам Цзинь Син, генерального директора Zhengzhou Liangyun Grain Port Development Co., Ltd., благодаря нормализованной

и эффективной работе зернового порта все больше и больше зерноперерабатывающих компаний могут покупать высококачественное импортное зерно в провинции Хэнань.

В будущем порт продолжит внедрение инновационных методов транспортировки, разблокирует транспортные каналы в провинции Хэнань для импорта данного продукта первостепенной важности и построит международный логистический и коммерческий центр для ввозимого зерна.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service



В СЕРЕДИНЕ ДЕКАБРЯ В ОКРУГЕ СЯНЧЖОУ ГОРОДА ЛАЙБИНЬ ГУАНСИ-ЧЖУАНСКОГО АВТОНОМНОГО РАЙОНА НА ЮГЕ КИТАЯ СТАРТОВАЛА ТЕМАТИЧЕСКАЯ НЕДЕЛЯ КУЛЬТУРНОГО ТУРИЗМА С ПОСЕЩЕНИЕМ ГОРЯЧИХ ИСТОЧНИКОВ.

ЦЕЛЕБНЫЕ ИСТОЧНИКИ СЯНЧЖОУ



Церемония открытия недели культурного туризма с посещением горячих источников в округе Сянчжоу Гуанси-Чжуанского автономного района на юге Китая

Неделя культурного туризма, объединяющая курсы, рекламные акции, выставки и другие мероприятия, направлена на укрепление культурного экспорта Сянчжоу, содействие экономическому развитию округа и расширение влияния культурного и туристического бренда Сянчжоу.

Гун Чжэнчжэн, вице-мэр Лайбиня, на церемонии открытия отметил, что в последние годы, опираясь на богатейшие природные ресурсы, идеальную экологическую среду и глубокое культурное наследие, Лайбинь энергично развивает и поддерживает индустрию культуры и туризма со знакомством с этническими обычаями и местными особенностями.

Как рассказал Вэй Тао, глава округа Сянчжоу, местные власти будут придерживаться стратегии развития культурного туризма, укреплять культурный потенциал, стимулировать региональную экономику и расширять влияние бренда культурного туризма округа, добавив, что Сянчжоу стремится стать лучшим местом для эко-

логических экскурсий, экскурсий по сельской местности, оздоровительных и туров для отдыха.

Пользуясь славой «источника номер один в Центральном и Южном Китае», Сянчжоу имеет более 300 различных видов горячих, прохладных и других видов целебных источников. В 2018 году Сянчжоу был выбран в качестве одной из туристических демонстрационных зон Гуанси. А звание «Весенняя столица Китая», полученное от China Water Engineering Association, подтверждает богатство и красоту имеющихся природных ресурсов.

В настоящее время в Сянчжоу в основном сформирована модель развития туризма, опирающаяся на желание туристов поддерживать свое здоровье, используя оздоровительную силу горячих источников. С января по сентябрь 2020 года здесь приняли около 1,8262 миллиона гостей, а объем туристического потребления составил около 1,578 миллиарда юаней.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

ПЕРВЫЙ ГРУЗОВОЙ СОСТАВ С ЭКСПОРТНЫМИ ТОВАРАМИ ИЗ ТУРЦИИ ОТПРАВИЛСЯ В НАЧАЛЕ ДЕКАБРЯ ЧЕРЕЗ АНКАРУ, СИВАС И КАРС, А ЗАТЕМ ЧЕРЕЗ ТЕРРИТОРИЮ ГРУЗИИ В АЗЕРБАЙДЖАН. ДАЛЕЕ ПО КАСПИЙСКОМУ МОРЮ ТОВАРЫ БУДУТ ДОСТАВЛЕНЫ В КАЗАХСТАН, А ПОТОМ ОТПРАВЯТСЯ В ГОРОД СИАНЬ В КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ.

Наталья БУТЫРИНА

Экспортный первый грузовой поезд из Турции в Китай преодолел 8693 км за 12 дней. Маршрут по Транскаспийскому коридору (Middle Corridor) пролегает через два континента, два моря и пять стран. Поезд проехал по Транскаспийскому транспортному маршруту через железную дорогу Баку – Тбилиси – Карс. Состав из Турции по этому маршруту в КНР отправился впервые.

Поезд гружен 42 контейнерами (производства Турции), где находятся бытовые приборы.

Отметим, что с момента прибытия из Китая в Турцию первого транзитного поезда в ноябре прошлого года по маршруту Китай – Турция – Европа проследовало уже десять желез-

ИЗ ТУРЦИИ В КИТАЙ: ЧЕРЕЗ ДВА КОНТИНЕНТА, ДВА МОРЯ И ПЯТЬ СТРАН

нодорожных составов. И вот теперь первый поезд из Турции отправляется в обратном направлении.

Напомним, первый контейнерный поезд по Транскаспийскому международному транспортному маршруту был отправлен из Китая в Чехию сообщением Сиань – Анкара – Прага. Он прошел по тоннелю Мармарай под проливом Босфор и прибыл на станцию Казлычешме в Стамбуле 7 ноября 2019 года. Прямое железнодорожное сообщение из Азии в Европу

через Турцию по Транскаспийскому международному транспортному маршруту стало возможным благодаря вводу в эксплуатацию двух железных дорог: Баку – Тбилиси – Карс (30 октября 2017 года) и Халкали – Стамбул – Гебзе (12 марта 2019 года).

В Турции также заявили, что страна намерена продолжить укрепление связей между Востоком и Западом с учетом своего центрального географического положения в регионе.

Экспортный первый грузовой поезд из Турции в Китай преодолел 8693 км за 12 дней, проехав по Транскаспийскому транспортному маршруту через железную дорогу Баку – Тбилиси – Карс



СТАРТ НОВОГО ГРУЗОВОГО АВТОРЕЙСА

Наталья БУТЫРИНА

КИТАЙ И КАЗАХСТАН СВЯЗАЛ НОВЫЙ РЕГУЛЯРНЫЙ ГРУЗОВОЙ АВТОРЕЙС.



Запуск нового регулярного автомаршрута, несомненно, будет содействовать развитию торговли между Западным Китаем и Центральной Азией

Перевозить длинномерные грузы всегда непросто. Это требует специального транспорта и особого контроля на всем пути. Тем важнее проекты, когда перевозка длинномеров дает старт регулярному маршруту. Такой маршрут автоперевозок был открыт в конце ноября из Чунцина до казахстанского Павлодара.

Два грузовика с трубами выехали из Чунцина на юго-западе Китая и отправились в Казахстан. Путь до Павлодара длиной 5900 км автомобили преодолели за 12 дней. Границу они пересекли в Алашанькоу.

«Запуск нового регулярного автомаршрута будет содействовать развитию торговли между Западным Китаем и Центральной Азией», – отметил генеральный

директор компании Chongqing Highway Logistics Base Лю Гунфэн.

По его словам, через Чунцин в скором времени будет доставляться все больше товаров в Казахстан и сопредельные с ним страны.

Напомним, что грузовое автосообщение Чунцин запустил в 2016 году. За четыре года более 4500 грузовиков перевезли в Камбоджу, Таиланд, Узбекистан и другие страны товары стоимостью 2,67 млрд юаней (около \$ 407 млн).

Согласно данным таможи города, по итогам первых трех кварталов этого года объем внешней торговли Чунцина вырос на 11,4% в годовом выражении и достиг 461,4 млрд юаней (\$70,14 млрд).

НЕДАВНО В ЧЖАНЦЗЯЦЗЕ, ИЗВЕСТНОМ ТУРИСТИЧЕСКОМ ГОРОДЕ В ПРОВИНЦИИ ХУНАНЬ В ЦЕНТРАЛЬНОМ КИТАЕ, СОСТОЯЛСЯ ДИАЛОГ И ОБМЕН МНЕНИЯМИ МЕЖДУ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ЖИВОПИСНОГО ПРИРОДНОГО ПАРКА УЛИНЬЮАНЬ В КИТАЕ И ДОЛОМИТОВ В БЕЛЛУНО, ИТАЛИЯ, ЯВЛЯЮЩИХСЯ ОБЪЕКТАМИ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ ЮНЕСКО.

ЧЖАНЦЗЕЦЗЕ & БЕЛЛУНО: СВИДЕТЕЛИ ДРЕВНЕЙШИХ ЭПОХ

В о время мероприятия правительство района Улинъюань подписало письмо о намерениях с правительством Беллуно о сотрудничестве в области культурного туризма, направленное на расширение партнерства и обмен опытом по защите и развитию мирового наследия.

Люсия Паскуалини, генеральный консул Италии в Гуанчжоу, заявила, что объект всемирного наследия ЮНЕСКО является признанием мест с выдающейся культурной и природной ценностью. Она также выразила надежду на дальнейшее и более глубокое сотрудничество между двумя странами.

В 2015 году города Чжанцзяцзе и Венеция в Италии подписали рамочное соглашение о туризме и культурном сотрудничестве и активизировали обмены в области образования, туризма и спорта.

Доломитовые Альпы считаются одними из самых живописных горных хребтов в мире: горы с отвесными стенами скал, ледники, карстовые пещеры, уходящие ввысь шпили, башни и башенки, созданные силой ветра и дождя. Итальянская культура здесь перекликается с немецкой, а также с традициями ладина – местной коренной народности.



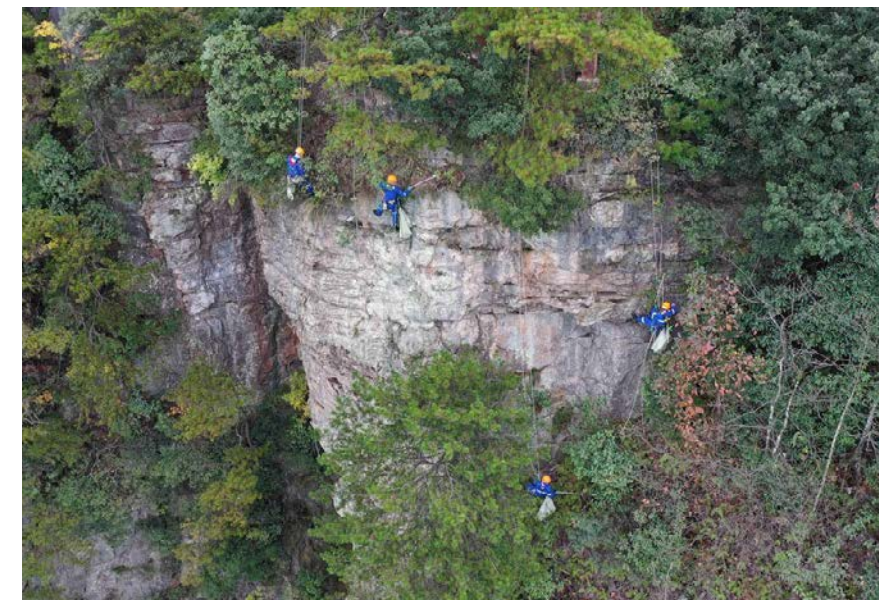
Будучи на экскурсии в Чжанцзяцзе, на своем пути можно запросто встретить древнейшие артефакты

Именно доломит является минералом, который составляет осадочную известняковую породу, изобилующую в этих горах. Это придает им уникальный почти белый цвет, однако на рассвете и особенно на закате эти породы окрашиваются в самые разные оттенки красного цвета – от нежно-розового до ярко-огненно-алого. Это удивительное природное явление называется латинским словом «энросадир», а обязано оно тем, что 250 миллионов лет назад эти горы были не чем иным, как гигантской массой поднявшихся из моря отложений ракушек, кораллов и водорослей. Их подъем окончился 70 млн лет назад, и сегодня это потрясающая геологическая сокровищница, богатая ископаемыми Мезозойской эры.

Туристы давно облюбовали эту местность – мягкая, но снежная зима, великолепная в красочном цветении весна, необыкновенно привлекательная осень. И все это щедро приправлено лучами щедрого итальянского солнца. Летом многочисленные гости преодолевают каньоны горных рек, взмывают ввысь на парапланах, путешествуют на велосипеде по живописным сулящим удивительные открытия тропкам, занимаются скалолазанием и альпинизмом. Зимой же Доломитовые Альпы превращаются в царство для любителей зимних видов спорта. И умудренные опытом экстремалы, и новички – все найдут занятия по душе.

Город Беллуно, расположенный в самом центре долины Вальбеллуна, окруженный величественными

ОДНУ ИЗ САМЫХ КРАСИВЫХ СКАЛ, ВЫСОТОЙ 1080 М, КИТАЙЦЫ НАЗВАЛИ «ГОРА АВАТАР-АЛЛИЛУЙЯ» И ПОСТАВИЛИ НЕСКОЛЬКО ФИГУРОК ИЗ ИЗВЕСТНОГО ФИЛЬМА ДЖЕЙМСА КЭМЕРОНА. СТОИТ ЛИ ГОВОРИТЬ, ЧТО ПОТОК ТУРИСТОВ, ЖЕЛАЮЩИХ СФОТОГРАФИРОВАТЬСЯ С ЛЮБИМЫМИ ГЕРОЯМИ, НИКОГДА НЕ ИССЯКАЕТ



Члены специальной команды Zhangjiajie Blue Sky наводят порядок в живописном месте Хуаншичжай в Чжанцзяцзе

ГОРОД БЕЛЛУНО, РАСПОЛОЖЕННЫЙ В САМОМ ЦЕНТРЕ ДОЛИНЫ ВАЛЬБЕЛЛУНА, ОКРУЖЕННЫЙ ВЕЛИЧЕСТВЕННЫМИ ПИКАМИ ДОЛОМИТОВ, В ДРЕВНОСТИ НЕКОГДА НАРЕКЛИ «БЕЛОДУНУМОМ» – «СВЕРКАЮЩИЙ ХОЛМ». МИНУЛИ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ, А ПАНОРАМА ЖИВОПИСНЫХ ВЕРШИН ДО СИХ ПОР СОЗДАЕТ ЧАРУЮЩУЮ ОПРАВУ ЭТОГО КРАСИВЕЙШЕГО ГОРОДА

пиками Доломитов, в древности некогда нарекли «Белодунумом», что можно перевести как «сверкающий холм». Минули тысячелетия, а панорама живописных вершин, внесенных в список ЮНЕСКО, до сих пор создает чарующую оправу этого красивейшего города.

Чжанцзяцзе, городской округ на северо-западе китайской провинции Хунань, в свою очередь, знаменит природным заповедником

Улинъюань с его тысячами острокопанных колонн из кварцевого песчаника, высотой зачастую более 200 метров. На его территории находятся причудливые пещеры со сталактитами и сталагмитами, леса, реки, шумные водопады. Необычный ландшафт обусловлен продолжительным выветриванием и вымыванием горных пород. Одну из самых красивых скал, высотой 1080 м, китайцы назвали «Гора Аватар-Аллилуйя» и поставили несколько фигурок из известного фильма Джеймса Кэмерона. Стоит ли говорить, что поток туристов, желающих сфотографироваться с любимыми героями, никогда не иссякает. Самая же высокая точка местности – гора Doupeng, ее высота – 1890 м.

Множество впечатляющих достопримечательностей, расположен-

ных здесь, не так-то легко и просто перечислить. К примеру, «Мост через небо» – уникальнейшее творение природы. Этот природный мост соединяет вершины двух скал. Длина его – целых 50 м. А как вам Тяньцзышань, или гора Сына неба, высотой 1182 м. Ее пики, пронизывающие облака, создают невероятное зрелище. Еще невозможно пройти мимо самого высокого в мире открытого подъемника – его называют «Лифт ста драконов». Подъем на прозрачном лифте к вершине отвесного склона высотой 330 м оставит незабываемые впечатления. Толпы туристов облюбовали еще одну достопримечательность – ручей «Золотой кнут», с удовольствием прогуливаясь вдоль него в окружении величественных скал. Чуть поодаль раскинулась Область желтых скал с ее известным пиком Пяти пальцев. Обзорная площадка позволяет насладиться невероятным видом – и

ЧЖАНЦЗЯЦЗЕ – ГОРОДСКОЙ ОКРУГ НА СЕВЕРО-ЗАПАДЕ КИТАЙСКОЙ ПРОВИНЦИИ ХУНАНЬ, ЗНАМЕНИТ СВОИМ ЗАПОВЕДНИКОМ УЛИНЬЮАНЬ С ЕГО ТЫСЯЧАМИ ОСТРОКОНЕЧНЫХ КОЛОНН ИЗ КВАРЦЕВОГО ПЕСЧАНИКА, ВЫСОТОЙ ЗАЧАСТУЮ БОЛЕЕ 200 МЕТРОВ



Великолепные горы в Чжанцзяцзе притягивают к себе любителей вингсьюта со всего мира

ДОЛОМИТОВЫЕ АЛПЫ СЧИТАЮТСЯ ОДНИМИ ИЗ САМЫХ ЖИВОПИСНЫХ ГОРНЫХ ХРЕБТОВ В МИРЕ: ГОРЫ С ОТВЕСНЫМИ СТЕНАМИ СКАЛ, ЛЕДНИКИ, КАРСТОВЫЕ ПЕЩЕРЫ, УХОДЯЩИЕ ВВЫСЬ ШПИЛИ, БАШНИ И БАШЕНКИ, СОЗДАННЫЕ СИЛОЙ ВЕТРА И ДОЖДЯ



Италия, как и Китай, имеет на своей территории множество древнейших памятников, относящихся к бережно охраняемым объектам мирового наследия

совсем необязательно платить за подъемник.

Уникальность Улиньюань состоит и в том, что на его территории обитает немало видов редких и исчезающих видов животных и растений, строжайше охраняемых местными властями.

В 2019 году город Чжанцзяцзе посетил более 1,37 миллиона туристов из 133 стран и регионов. При этом число прибывающих гостей увеличилось на 179% в годовом исчислении.

Будучи странами с древними цивилизациями, Китай и Италия имеют долгую историю. На данный момент в Поднебесной находится 55 объектов из списка Всемирного наследия ЮНЕСКО, и она занимает по этому показателю первое место в мире наряду с Италией.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

МЕЖДУНАРОДНАЯ НЕДЕЛЯ МОДЫ 2020 ГОДА ПРОШЛА С 5 ПО 7 ДЕКАБРЯ В ЦЗИНАНЕ, СТОЛИЦЕ ПРОВИНЦИИ ШАНЬДУН НА ВОСТОКЕ КИТАЯ. НА НЕЙ БЫЛИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ПОСЛЕДНИЕ РАБОТЫ ДИЗАЙНЕРОВ ОТ КУТЮР КАК САМОЙ ПОДНЕБЕСНОЙ, ТАК И ЗАРУБЕЖНЫХ МАСТЕРОВ.



ЦЗИНАНЬ ОТ КУТЮР



Модели демонстрируют работы от кутюр на тему Гималаев, созданные известным модельером Гуо Пей. Цзинань, Международная неделя моды-2020

Мероприятие, организованное совместно Азиатской федерацией моды (ACF) и муниципальным правительством Цзинаня, привлекло многих знаменитостей, в том числе китайских актеров Гэ Ю и Лян Тянь, а также Ма Вэйду, известного специалиста-культуролога. Во время мероприятия Гоу Пей, Лоуренс Ксу, Сюн Ин и многие другие дизайнеры, как местные, так и из других стран, представили свои последние работы от кутюр. Юми Кацура, известный японский дизайнер, передала свои поздравления организаторам и гостям фестиваля с помощью онлайн-трансляции и приняла участие в мероприятии в виде статической презентации.

Помимо непосредственно модных дефиле, Неделя моды также включала различные тематические мероприятия по партнерскому сотрудничеству, в том числе сборный показ модных работ от молодых дизайнеров из Китая, Японии, Республики Корея и других стран.

Место проведения показа выбрано не случайно – в провинции Шаньдун, имеющей развитую текстильную

и швейную промышленность, расположено большое количество ведущих предприятий и известных брендов мира моды.

Во время прошедшей с невероятным успехом Недели моды компания Dishang Group из Шаньдун провела показ дизайнерской коллекции и открыла Центр высокой моды Dishang DCCM в Цзинане. Компания Yantai Mingyuan Home Textile Co., Ltd., в свою очередь, провела форум дизайнеров и церемонию награждения Международного конкурса креативного дизайна домашнего текстиля.

Необходимо отметить, что с каждым годом в Китае появляется все больше талантливых модельеров, лучшие из них имеют собственный узнаваемый стиль, не пытаясь подражать мировым гуру высокой моды. Именно уникальность работ китайских дизайнеров представляет наибольшую ценность для поклонников их таланта по всему миру.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

НАНЬНИН: САМЫЙ ЗЕЛЕНый ГОРОД ПОДНЕБЕСНОЙ



СОЛНЦЕ ЕДВА ВЗОШЛО НАД ГОРОДОМ, ПРИВЕТСТВУЯ НОВЫЙ ДЕНЬ. ГРУППА ИНОСТРАННЫХ ЖУРНАЛИСТОВ, УСТАВШИХ И НЕ ВЫСПАВШИХСЯ ПОСЛЕ МНОГОЧАСОВОГО ПЕРЕЛЕТА, МИРНО ДРЕМАЛА В НЕБОЛЬШОМ ТУРИСТИЧЕСКОМ АВТОБУСЕ, НЕТОРОПЛИВО КАТИВШЕМ ПО РАССВЕТНЫМ УЛИЦАМ НАНЬНИНА – РОСКОШНОГО ЮЖНОКИТАЙСКОГО МЕГАПОЛИСА. НАКОНЕЦ, ВОДИТЕЛЬ ПРИТОРМОЗИЛ, И НАШИ ГИДЫ СООБЩИЛИ, ЧТО ПОРА ВЫХОДИТЬ. НЕ СПЕША, МЫ ВЫШЛИ ИЗ МАШИНЫ. И...

Анастасия СЛИВИНСКАЯ

Наверное, это было самое чудесное пробуждение. Несколько мгновений все стояли молча, многим, определенно, казалось, что они все еще спят. Но уже через пару минут народ с радостными криками кинул-

ся врассыпную. Еще бы! Оказавшись в чудесном саду, где тебя со всех сторон окружают прекрасные орхидеи, хотелось как можно скорее поближе рассмотреть, потрогать и сфотографировать их. Белоснежные, ярко-



желтые, красные, нежно-розовые, пестрые, в виде небольших кустарников или огромных деревьев... Этот живописный природный парк на горе Цинсю, куда мы приехали, расположен в самом центре города на берегу извилистой реки Юнцзян.

Наньнин – сердце Гуанси-Чжуанского автономного округа – не случайно считается зеленой столицей Китая, а уж гора Цинсю это настоящие «зеленые легкие» города. Горный массив занимает площадь больше 400 гектаров. Вечнозеленые деревья, воздух, наполненный чудесным ароматом цветов, причудливые садовые дорожки и чистейшие прозрачные источники, сбегаящие по горным склонам, пышная растительность, в которой утопают бесчисленные



холмы, – неудивительно, что это самое любимое место отдыха горожан. А еще город – настоящий центр притяжения для многих туристов. Но, несмотря на многолюдность, здесь всюду царит необычайная чистота, на территории парка нельзя курить и



распивать спиртные напитки. А вот что можно и даже нужно – гулять, медитировать, сидя в прохладной тени деревьев, или просто лежать на зеленых газонах. Можно также попробовать взять несколько уроков тай-чи – традиционной оздоровительной гимнастики, местные гуру с удовольствием покажут вам несложные упражнения. А еще – покормить карпов в пруду. Упитанные, переливающиеся золотом рыбки как бы парят над водой, готовые в любой момент жадно схватить поднесенное лакомство – корм, который можно купить здесь же, всего за несколько юаней.

На территории парка расположена выдающаяся достопримечательность – пагода Лонсян – главный символ горной цепи Цинсю. Она была построена во времена династии Мин, а реконструирована всего несколько десятилетий назад. Первый раз сооружение пострадало во время сильнейшей грозы еще в 1624 году, а в военные 30-е годы 20-го века и вовсе была снесена. Сейчас с бережно восстановленной башни открывается великолепнейший вид на Наньнин – с почти шестидесятиметровой высоты огромный город виден как на ладони. А еще здесь можно наблюдать удивительное явление – каждое дуновение ветра мягкими волнами проходит через пышную растительность, образуя так называемые «сосновые волны».

У склона горы обязательно по-



любуйтесь двумя красивейшими искусственными озерами Таньчи и Яочи. Таньчи переливается под солнечными лучами, а изумрудные сосны, голубое небо и белоснежные облака, отражаясь в прозрачной воде, создают дивную картину в духе китайской живописи. Озеро Яочи, в свою очередь, известно двумя колоритными статуями – Сы ван му, расположенной на западном берегу, и легендарным барельефом Восьми Бессмертных на востоке. Направляясь на запад от Яочи, можно встретить на пути «три сокровища». Это



Зал Саньбао дал приют трем сплуснутым идолам, принадлежащим народности чжуан. Еще здесь мирно покоится фигура самого большого в Юго-Восточной Азии лежащего нефритового Будды и крупнейшая в Китае бронзовая статуя сидящего Гуаньгон (знаменитая персона времен Трех государств).

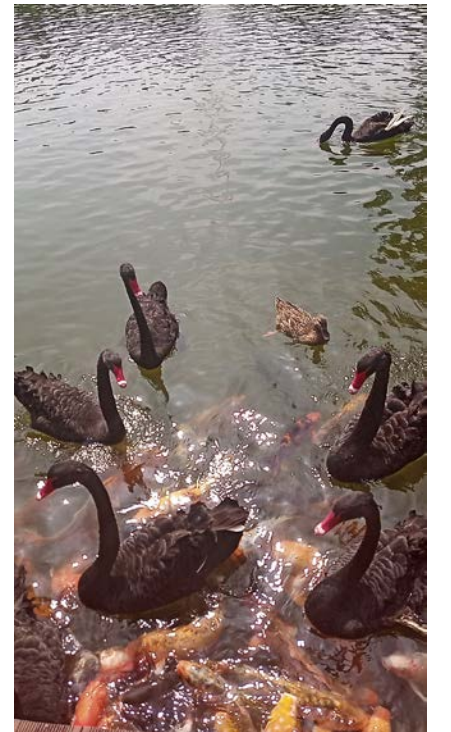
Горы Цинсю примечательны также тем, что здесь расположен самый большой в Поднебесной сад саговников, или, как их еще называют, железных деревьев. Красивейшее растение известно тем, что цветет

крайне редко. А не так давно тысячи деревьев одновременно зацвели, являя собой, по словам местных жителей, по-настоящему захватывающее зрелище.

Надо отметить, что городские власти весьма озабочены не только сохранением имеющихся памятников, но и созданием на территории парка новых достопримечательностей. Так в районе Цинсю появился удивительный Тайский сад, ставший своеобразным символом дружбы и сотрудничества между Наньнином и Королевством Таиланд. Прогулки по этому месту создадут у вас полное ощущение, что вы находитесь на экзотических тайских берегах.

Удивительное спокойствие и гармония царят в этом необыкновенном месте, а сколько тут видов орхидей, не смогут точно сосчитать, наверное, и сами посетители парка. Ведь сад Ланьюань считается крупнейшим в стране. Времени, которое нам выделили на экскурсию, оказалось до обидного мало. ...Наши гиды, несмотря на поджигающее время, не торопили нас. Они стояли и улыбались, понимая, что сами-то хоть завтра могут снова вернуться сюда, чтобы насладиться этой потрясающей красотой...

А дышится в городе и вправду легко. Несмотря на обилие небоскребов и большой поток машин, Цинсю – «зеленые легкие» Наньнина – исправно выполняют свою работу.



Солнечный, теплый, встречающий своих гостей упоительным ароматом цветов, этот город вы не спутаете ни с каким другим, стоит лишь раз побывать в Наньнине – самом зеленом, по утверждению знатоков, городе Поднебесной.

ТРАДИЦИИ ТЕАТРА ТЕНЕЙ В КИТАЕ – СВЫШЕ 1700 ЛЕТ, В ЦЗИНАНЕ – СТОЛИЦЕ ПРОВИНЦИИ ШАНЬДУН В ВОСТОЧНОМ КИТАЕ – БОЛЕЕ 500 ЛЕТ. НЕ ОДНО СТОЛЕТИЕ СОХРАНЯЕТ ЭТО ДРЕВНЕЕ ИСКУССТВО И ПЕРЕДАЕТ ЕГО КАК ЭСТАФЕТУ И СЕМЬЯ ИСКУССТВОВЕДА ЛИ ТУАНЬ. ОНА ПРЕДСТАВЛЯЕТУЖЕ ЧЕТВЕРТОЕ ПОКОЛЕНИЕ СВОЕЙ СЕМЬИ В ТЕАТРЕ ТЕНЕЙ.

Алевтина ДОНСКИХ

Ее творческая мастерская находится в историческом и культурном квартале Байхуачжоу. Можно сказать, что этот квартал – маленький Монмартр с китайским колоритом. Здесь царит дух творчества и красоты – квартал переплетают и опоясывают каналы, озерца, фонтаны и соединяют красивые мосты и мостики, а обрамляют плакучие ивы.



Мастер Ян Фэн и его кроличьи короли

БЕЗ ТЕНИ СОМНЕНИЯ: ТЕАТР ТЕНЕЙ – ИСКУССТВО ВЕЧНОЕ



Ли Туань вместе со своей труппой не только показывают представления, но и изготавливают самостоятельно практически все куклы и весь реквизит

Небольшой Театр теней прописался в Доме искусств, и это одно из самых популярных у многочисленных туристов мест.

В Доме искусств есть все возможности для творчества. Помимо театра здесь расположились мастерские – гончарные, швейные, ткацкие, ремесленные, тут занимаются рукоделием, каллиграфией. Повсюду выставлены работы местных мастеров, многие из которых очень известны в Китае.

Например, Ян Фэн, который создает из глины фигурки Кролика-короля. По фэн-шуй Кролик символизирует изобилие, долголетие и сулит успех своему обладателю. Его принято дарить, в том числе, и в Чжунцзю – Праздник середины осени, или Луны и урожая, который в этом году выпал на 1 октября, совпав с Днем образования КНР. Более того, Кроличий король – традиционная игрушка для этого праздника. Поэтому Ян Фэн, рассказывая о

своим творчестве, не отрывался от дела и на глазах многочисленных посетителей расписывал очередного кролика. Говорят, что его игрушки очень популярны в стране. Он подходит к ним творчески, наделяя фигурки характером, настроением и нередко – электронными механизмами. Так что разноцветные кроличьи короли несут в дома улыбку и радость.

Не меньше восторга приносит зрителям и искусство Ли Туань. Вместе со своей труппой они не только показывают представления – как правило, традиционные китайские притчи и легенды, но и изготавливают самостоятельно практически все куклы и весь реквизит. На изготовление кукол уходит несколько недель. Используются как традиционные для марионеток театра теней материалы – тонкая прозрачная кожа, бумага или картон, так и современные. Зрителям также могут предложить поучаствовать в представлении в качестве кукловодов. Не такое простое дело это оказалось на поверку, но очень веселое.

Отвечая на вопрос посетителей, легко ли удасться оторвать от гаджетов современных китайских детей, Ли Туань рассмеялась, признав, что это не просто. Но в Китае очень сильны традиции, поэтому вместе со взрос-

ИСКУССТВО И ТРАДИЦИИ НАРОДА НЕ ПРИВИВАЮТСЯ В ОДИН ДЕНЬ, НО ТАКИЕ ТЕАТРЫ И ТАКИЕ СТАРИННЫЕ КВАРТАЛЫ, КАК БАЙХУАЧЖОУ, СОЗДАЮТ ТУ СРЕДУ, КОТОРАЯ УКРЕПЛЯЕТ НАЦИОНАЛЬНУЮ ИДЕНТИЧНОСТЬ, ПЕРЕДАВАЯ МНОВЕКОВУЮ МУДРОСТЬ НАРОДА И БЕРЕЖНО ПРИВИВАЯ ЛЮБОВЬ И ГОРДОСТЬ К СВОИМ ИСТОРИЧЕСКИМ КОРНЯМ, К СВОИМ ИСТОКАМ



В Доме искусств Цзинаня, помимо театра, есть множество возможностей для творчества



Квартал Байхуачжоу в Цзинане переплетают и опоясывают каналы, озерца, фонтаны и соединяют красивые мосты и мостики в обрамлении плакучих ив

лыми на представления театра приходят и дети. И никто не остается на этих спектаклях равнодушным или безучастным. Искусство и традиции народа не прививаются в один день, но такие театры и такие старинные кварталы, как Байхуачжоу, создают ту среду, которая укрепляет национальную идентичность, передавая многовековую мудрость народа и бережно прививая любовь и гордость к своим историческим корням, к своим истокам.

Театр теней – как форма визуального искусства – зародился в Поднебесной свыше 1700 лет назад.

В театре теней используют большой полупрозрачный экран, а главные действующие персонажи – управляемые с помощью тонких деревянных или металлических палочек плоские марионетки. Если прислонить марионетку к экрану сзади – они становятся видны.

Тематика театра, его специфика и эстетика варьируются в зависимости от местных традиций.

Для изготовления марионеток традиционно применяют тончайшую прозрачную кожу, бумагу или обычный картон. Фигурки бывают цельными, а могут быть и подвижными, соединенными из отдельных частей.

Интересный факт: в середине 2000-х годов начала зарождаться новая тенденция театра теней, где вместо марионеток танцоры с помощью гибкости и пластики своего тела создают интереснейшие перформансы. Сейчас это течение приобрело большую популярность во многих странах мира, где начали зарождаться свои театры теней.

ПЕРВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ЗИМНИХ ИСПЫТАНИЙ АВТОМОБИЛЕЙ ОТКРЫЛСЯ В ДЕКАБРЕ В ХЭЙХЭ, ПРОВИНЦИЯ ХЭЙЛУНЦЗЯН НА СЕВЕРО-ВОСТОКЕ КИТАЯ, С ЦЕЛЮ СТИМУЛИРОВАТЬ РАЗВИТИЕ ИНДУСТРИИ ИСПЫТАНИЙ АВТОМОБИЛЕЙ В ГОРОДСКИХ УСЛОВИЯХ.

ХЭЙХЭ ИСПЫТАЕТ АВТОМОБИЛИ НА ПРОЧНОСТЬ

В течение трехмесячного фестиваля Хэйхэ планирует провести восемь серий мероприятий, таких как снежные гонки ССРС, соревнования по вождению на городских улицах и опыт самоуправления Porsche.

Перед массовым производством автомобили должны пройти тест-драйв в районах с экстремальными погодными условиями, чтобы гарантировать исключительное качество, управляемость и безопасность, что открывает новые возможности для Хэйхэ, города, расположенного в высокоширотном и холодном районе Китая.

В последние годы Хэйхэ рассматривает развитие индустрии испытаний автомобилей как важную задачу по укреплению ледовой и снежной индустрии города. На данный момент на территории Хэйхэ находятся восемь предприятий по зимним испытаниям и три учреждения по проверке и испытаниям автомобилей национального уровня – это результат целенаправленной

работы за длительный период времени. 24 автомобильных предприятия открыли свои эксклюзивные центры зимних испытаний в Хэйхэ, при этом на зимние испытания приходится более 80% от общего числа испытаний в Китае.

По словам одного из руководителя партии в Хэйхэ, «организовывая у себя фестиваль зимних испытаний, городские власти уверены, что смогут создать среду мирового уровня для предприятий, занимающихся автомобильными испытаниями, научно-исследовательских и опытно-конструкторских организаций, которые смогут выйти здесь на новую ступень своего развития».

Как рассказал Ю Гуан, главный эксперт СААМ, Хэйхэ располагает обширными ресурсами для зимних испытаний автомобилей, полной транспортной системой и превосходными гарантиями обслуживания. Китайская ассоциация производителей автомобилей (СААМ) предоставит городу более мощные и эффективные услуги с точки зрения



Перед массовым производством автомобили должны пройти тест-драйв в районах с экстремальными погодными условиями, чтобы гарантировать исключительное качество, управляемость и безопасность

Церемония открытия фестиваля в Хэйхэ

информационных услуг, установления стандартов и отраслевой самодисциплины.

Обладая уникальным географическим положением, хорошими природными ресурсами, великолепной средой для жизнедеятельности и безупречным городским хозяйством, Хэйхэ продолжит предоставлять автомобильным предприятиям надежные гарантии получения параметров зимних испытаний, – сказал Ли Дебин, главный инженер по качеству JAC Group.

На церемонии открытия мероприятия Цзун Хуаньпин, исполнительный заместитель директора отдела проектов национальных брендов информационного агентства «Синьхуа», объявил, что индустрия зимних испытаний автомобилей в Хэйхэ была успешно включена в проект национальных брендов данного информантства.

В будущем Национальный проект бренда будет полагаться на свои богатые медиаресурсы, надежные каналы связи и высококласные аналитические центры для предоставления услуг по продвижению бренда для города и дальнейшего расширения его влияния и социального эффекта индустрии зимних испытаний автомобилей Хэйхэ.

Источник: Xinhua Silk Road Information Service

Организовывая у себя фестиваль зимних испытаний, городские власти Хэйхэ уверены, что смогут создать среду мирового уровня для предприятий, занимающихся автомобильными испытаниями, научно-исследовательских и опытно-конструкторских организаций, которые смогут выйти здесь на новую ступень своего развития

КИТАЙСКИЙ НОВЫЙ ГОД – ПОЖАЛУЙ, САМЫЙ ЛЮБИМЫЙ И ПОЧИТАЕМЫЙ ПРАЗДНИК В ПОДНЕБЕСНОЙ. ЕГО С НЕТЕРПЕНИЕМ ЖДУТ, К НЕМУ ЗАГОДЯ И ТЩАТЕЛЬНО ГОТОВЯТСЯ, А ВСЕ ГОРОДА НЕОБЪЯТНОЙ СТРАНЫ УТОПАЮТ В ПОТРЯСАЮЩЕЙ РОСКОШИ ПРАЗДНИЧНОГО УБРАНСТВА. НО ВСЁ ЖЕ ЕСТЬ СРЕДИ НИХ ОДИН, ПЕРЕД ЧАРУЮЩИМ ВЕЛИКОЛЕПИЕМ КОТОРОГО В ЭТИ ДНИ ГОТОВЫ РАССТУПИТЬСЯ ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ...

Харбин – столица провинции Хэйлунцзян, что на севере Китая, превращается в новогодние дни в самую настоящую зимнюю сказку.

Каждый год талантливые мастера со всех уголков света, затрачивая сотни тысяч кубометров снега и льда, строят чудесный зимний город на реке Сунгари. Ледяные скульптуры порой напоминают настоящие произведения искусства, а выделить из них лучших кажется непосильной задачей. Встречая посетителей, вдоль реки вытянутся тысячи приветливых снеговиков, и всех гостей окружит радостный вихрь ожидания самого волшебного праздника в году – Китайского Нового года...

ИЗОБРЕТАТЕЛЬНЫЕ РЫБАКИ

А началось всё это великолепие... с небольшого рыбацкого фонарика. Отправившись как-то раз в морозный зимний день на промысел, кто-то их рыбаков додумался заполнить небольшие емкости водой. Когда она замерзла, внутрь водрузили кто свечу, кто фонарь. Сделано это было для

ВОЛШЕБНАЯ ЗИМА НА РЕКЕ СУНГАРИ



Каждый год на реке Сунгари вырастает чудесный город из снега и льда



На изготовление ледяных скульптур каждому мастеру выделяют 15 дней



К зимнему фестивалю льда и снега в Харбине местные жители относятся с особым чувством гордости

большей их устойчивости, но красота искрящегося при искусственном свете льда так поразила людей, что нехитрое приспособление задало начало созданию настоящего сказочного фестиваля, посмотреть на который в столицу провинции Хэйлунцзян съезжаются миллионы гостей со всего мира.

Самый первый фестиваль провели в 1963 году в районе Старого города. Всего несколько человек из числа местных жителей продемонстрировали тогда искусство создания замысловатых фигур из льда. Шло время, и слава о харбинских умельцах прокатилась сначала по всему Китаю, а затем вышла и далеко за пределы страны.

СИБИРСКИЙ ВЕТЕР И ЛЕД СУНГАРИ

Сегодня это уже признанное мероприятие международного масштаба. Однако не только туристы толпами спешат в начале января попасть в Харбин, чтобы насладиться заснеженной сказкой, но и умельцы со всех концов света горят желанием продемонстрировать свои таланты на поприще создания белоснежных скульптур. Дух соревнования, азарт, горячность участников так сильны, что остается только удивляться, как ледяные творения не тают от столь жарких эмоций ... Но нет. Все они, как им и положено, простоят до середины февраля, времени, когда, увы, приходится расставаться с харбинской сказкой до следующего Нового года.

Время фестиваля определено уже давно. Каждый год мероприятие стартует 5 января и длится около месяца, иногда и дольше, всё зависит от погодных условий. И погода, надо сказать, крайне редко подводила. Холодный ветер из Сибири, средне-суточная январская температура в минус 17-20 градусов, может, и не всегда радуют местных жителей, но как нельзя лучше подходят, чтобы в очередной раз на реке Сунгари вырос настоящий город из снега и льда.

Кстати сказать, лед для скульптур берут прямо здесь, вырезая замерзшие глыбы из реки. И богатства этого хватает с лихвой всем мастерам.

СНЕЖНЫЕ ФАНТАЗИИ

Стоит ли говорить, что к зимнему фестивалю местные жители относятся с особым чувством – в городе заблаговременно наводят порядок, повсюду открываются сувенирные лавочки, а при таком обилии всевозможных веселых конкурсов, эстафет и соревнований не получится заскучать ни у кого.

Для создания гениальных творений каждому мастеру будет отведено 15 дней, и они будут работать порой круглые сутки, чтобы к открытию праздника представить свои ледяные шедевры во всей красе.

И как только фестиваль распахнет свои двери, изумленным зрите-



Умельцы со всех концов света горят желанием продемонстрировать свои таланты на поприще создания белоснежных скульптур

лям предстанет поистине сказочная картина. Причудливые замки, гигантские небоскребы, экзотические животные, мифические существа выглядят настолько правдоподобно, что остается лишь удивляться ред-

костному таланту скульпторов. Кто-то из них берется и за изображения знаменитых актеров, музыкантов, политиков... Изваяния выглядят так натурально, а мелкие детали проработаны настолько скрупулезно, что посетители порой долго не могут отойти от понравившегося арт-объекта. И если вам повезет как-то раз оказаться в новогодние праздники на харбинском фестивале, то имейте в виду – самое важное это теплее одеться и обязательно иметь при себе термос с горячим чаем. Кто знает, сколько времени вы простояте, не в силах оторваться, разглядывая ледяной шедевр.

Кстати, если снежным огромных размеров небоскребом, будто уходящим за тучи, вы сможете только полюбоваться, то маленькие аккуратные домики открыты для всех желающих: сюда можно запросто зайти, чтобы, к примеру, погреться возле камина.

РУССКИЕ ЗАБАВЫ И КИТАЙСКИЙ НОВЫЙ ГОД

Отдохнув у огонька и согревшись, вы уже наверняка будете готовы к более активным развлечениям. И тут организаторы постарались на славу. Радостный смех над замерзшей Сунгари стоит такой, что остаться в стороне не получится даже у самого серьезного гостя.



Когда на город опустится ночь, он превратится в по-настоящему фантастическое зрелище – подсвечиваемые разноцветными огнями ледяные изваяния засверкают как гигантская елочная гирлянда

ПЕРВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ СКУЛЬПТУР И АРХИТЕКТУРЫ ИЗ СНЕГА И ЛЬДА ПРОШЕЛ В ХАРБИНЕ В 1985 ГОДУ. ТОГДА ЖЕ ОН БЫЛ УДОСТОЕН ОДНОЙ ИЗ ГЛАВНЫХ МИРОВЫХ НАГРАД – ХАРБИНСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ ВНЕСЛИ В КНИГУ РЕКОРДОВ ГИННЕСА БЛАГОДАРЯ САМОЙ БОЛЬШОЙ В МИРЕ СКУЛЬПТУРЕ, СДЕЛАННОЙ ИЗ СНЕГА. ЕЕ ДЛИНА СОСТАВЛЯЛА 250 МЕТРОВ, А ШИРИНА БЫЛА ОКОЛО 9 МЕТРОВ

Представленные скульптуры порой напоминают настоящие произведения искусства



В реке уже готова прорубь, и самые отчаянные экстремалы под громкие подбадривающие возгласы кидаются в ледяную воду. Традицию эту, безусловно, следует искать в истоках создания города, когда его населяла многочисленная русская диаспора. И по сей день Харбин, уникальный в этом отношении город Поднебесной, пропитан русским духом – многочисленные туристы из России, давно облюбовавшие северный мегаполис; вывески на магазинах и других заведениях на китайском и русском языках; старинные памятники архитектуры, бережно охраняемые местной властью...

А на фестивале между тем... Веселые спуски с ледяных горок на санях, катание на лыжах и коньках и вечерние конные прогулки – как еще одна дань русским обычаям, пронесенным через десятилетия.

Одно из самых трогательных зрелищ фестиваля – снежные свадьбы.



Зимний Харбин не даст заскучать даже самому серьезному гостю

Влюбленные пары, собравшись вместе, устраивают массовое бракосочетание посреди всеобщей атмосферы праздника, которая как нельзя лучше подходит под торжественность такого важного момента в жизни молодых людей.

Проголодавшихся же гостей ждет

огромный ресторан, специально построенный, вы правильно догадались, конечно же, из льда.

А когда на город опустится ночь, он превратится в по-настоящему фантастическое зрелище. Подсвечиваемые разноцветными огнями ледяные изваяния сверкают как гигантская елочная гирлянда, а небольшие городские улочки будут окутаны тысячами ярких фонариков, охраняя покой и безопасность всех участников фестиваля.

Грандиозный в своей продолжительности праздничный фейерверк закончит великолепный день открытия фестиваля. Потрясающий салют удивит и заставит восхищаться прекрасным зрелищем. И наверняка каждый, кому посчастливится в эти минуты оказаться здесь, загадает заветное желание – однажды снова попасть в новогоднюю сказку зимнего Харбина, рассказанную ледяной Сунгарой.



Xinhua Silk Road
Information Service



**Belt and Road
Information Service Platform**

XINHUA SILK ROAD

**Information Platform
Investment Adviser
Think-tank Convergence**



xinhua silk road



BRInfo

www.xhsilkroad.com

Contact: Wei Wei, 86-10-6307 2055

E-mail: silkroadweekly@xinhua.org